

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture

04
20
26



29.4.–16.5.2026
Brixen Bressanone



BRIXEN BRESSANONE
WATER LIGHT
FESTIVAL

waterlight.it



BRIXEN
—

Brixen
Cultur



**IMAGINE
PEACE**



Co-funded by
the European Union

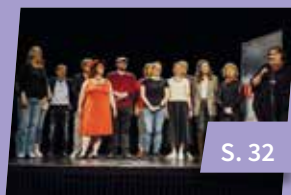
9
YEARS OF
INNOVATION

durst



P. 34

MUSICA.
Jörg Mahlknecht,
il chitarrista che
si fa in tre (band)



S. 32

DAS EVENT.
Spannung pur
beim Südtiroler
Krimifestival



P. 42

TALENTI.
Thessa Longobardi,
la passione per l'arte
non conosce confini

gefördert von
**Stiftung Fondazione
Sparkasse**
sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT
PROMUOVIAMO
FUTURO**

Carambolage 04/2026

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano



- ▶ 01./02.04. **JOAB NIST (D)** _ 20:00
- ▶ 07.04. **PUSHTRA (BZ)** _ 20:00
- ▶ 09./10.04. **MALARINA (A)** _ 20:00
- ▶ 11.04. **CABABOZ (BZ)** _ 20:00
- ▶ 13.04. **JONAH PARZEN-JOHNSON & LAU NAU (USA/FIN)** _ 20:00
- ▶ 14.04. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 20.04. **CaramboSAAVnight** _ 20:00



Parzen-Johnson & Nau



PUSHTRA



Malarina



Cababoz



Improtheater



Joab Nist



CaramboSAAVnight

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Südtirol
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen



BOLZANO
BOZEN
CITY OF
MUSIC



Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Publicità e promozione
Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss
[20.04.2026]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #274 · Aprile 2026 · anno/Jahr 24 nr. 04 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: Water Light Festival Brixen Bressanone 2026

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/herausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen.** · *sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:* **via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ** · *dir.resp./press.verantwortlich:* **Dr. Paolo Florio** · *calendario eventi/eventskalender:* **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti** · *webmaster:* **Gianni Albrighoni** · *redazione/redaktion:* **Ana Andros, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Bruno Maruca, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Francisco Bridi, Daniel Scavone, Kevin Andreolli** · *stampa/druck:* **Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

23 Water Light Festival [P.R.]

24 Bunte Theaterfreuden.
Südtirols Bühnen hoppeln durch den April

27 Gin Festival Cause l'm G&T – Gin-Genuss im
Ambiente von Schloss Schenna [P.R.]

28 Freschezza primaverile anche a teatro.
In aprile tanti appuntamenti con produzioni
storiche e contemporanee

32 Spannung pur beim Südtiroler Krimifestival.
Die zweite Ausgabe gipfelt am 25. April in der
„Langen Nacht des Krimis“

34 Jörg Mahlknecht: il chitarrista che si fa in tre (band)

36 Ferne Sehnsuchtsorte.
Der neue Roman von Vera Zwerger Bonell

38 “Persone”, tre sguardi sull'essere umano -
in mostra al Museo di Chiusa

40 Rudolf Kornprobst im Gespräch - über die Pioniere
des Kurwesens in Tirol

42 Thessa Longobardi: la passione per l'arte non
conosce confini

44 Architektur auf Reisen und Gartenparadiese:
25 Jahre Gärten von Schloss Trauttmansdorff

46 Ert per la familia reëla de Abu Dhabi

48 Martin Niedermair: il professionista dell'ascolto

50 Respiro del bosco - quando il bosco respira,
respiriamo anche noi [P.R.]



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önogastronomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Escursioni · Wanderungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online. Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

SCHLOSS SCHENNA

2.5.2026 | 16.00 - 23.59

CAUSE I'M G&T

4. SÜDTIROLER GIN FESTIVAL

GIN Tasting, Cocktailbars, G&T Award,
Flair Bartending & LED Show,
Food corner, DJ Paolo Sginzo
& GINtastic Side Events

Ticket & Info:

www.schenna.com/gin-festival



schenna

[13-07-25 > 19-04-26]

BRUNICO-BRUNECK



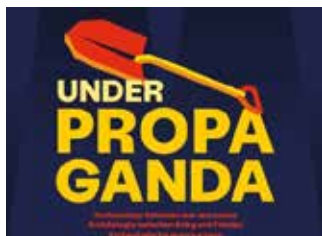
Thomas Biasotto - Massiv

In occasione della pubblicazione del mio libro MASSIV nel 2021, mia moglie ed io aspettavamo la nascita di nostra figlia. In quel periodo è maturato in me il desiderio di lanciare un segnale forte a favore della protezione delle Alpi. Per questo ho devoluto l'intero ricavato del libro - oltre 100.000 euro - a progetti per la conservazione delle nostre montagne. Non volevo dover spiegare a mia figlia, un giorno, di essere rimasto inerte mentre le nostre Alpi erano minacciate. Poco prima dell'uscita del libro è stato realizzato anche il cortometraggio "A letter to my daughter", una lettera personale e piena di speranza alla mia bambina non ancora nata.

Zur Veröffentlichung meines Buches MASSIV im Jahr 2021 erwarteten meine Frau und ich die Geburt unserer Tochter. In dieser Zeit reifte der Wunsch, ein starkes Zeichen für den Schutz der Alpen zu setzen. Deshalb spendete ich den gesamten Bucherlös - über 100.000 Euro - an Projekte zum Erhalt unserer Berge. Ich wollte meiner Tochter später nicht erklären müssen, dass ich untätig geblieben bin, während unsere Alpen bedroht waren. Kurz vor dem Erscheinen des Buches entstand auch der Kurzfilm A letter to my daughter - ein persönlicher, hoffnungsvoller Brief an mein ungeborenes Kind.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna - Museum für Bergfotografie, Via Funivia - Seilbahnstr. 10
10:00 [info@lumenmuseum.it]

[25-11-25 > 08-11-26] BOLZANO-BOZEN



UNDER PROPAGANDA - Archeologia tra guerra e pace · Archäologie

zwischen Krieg und Frieden

Per la prima volta numerosi reperti degli anni 1920-1972 vengono presentati al pubblico, riletti in chiave critica con criteri scientifici aggiornati. I documenti d'archivio e le postazioni interattive raccontano accanto ai reperti le pratiche di ricerca del passato. Per i più giovani è previsto un percorso "underground": un'avventura che svela in oggetti appositamente selezionati storie inattese.

Archäologie erzählt Geschichte - doch manchmal wird sie selbst Teil der Geschichte. Zwischen 1920 und 1972 nutzten politische Systeme, um ihre eigenen Ideologien zu untermauern. Während faschistische italienische Wissenschaftler römische Relikte als Beweis für die latinischen Ursprünge der Region präsentierten, deuteten nationalsozialistische Forschende urgeschichtliche Funde als Bestätigung für eine „germanische“ Vergangenheit.

Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43
10:00 [www.iceman.it · 0471 320100]

[22-11-25 > 31-05-26] TRENTO



Il potere delle macchine. Umanità, ambiente, tecnologia nel Trentino del Cinquecento

Protagonisti del percorso sono strumenti scientifici, meccanismi e manufatti originali del XVI secolo, provenienti da oltre quindici prestigiose istituzioni museali europee. La mostra si inserisce nell'Anno dei Musei dell'Euregio 2025, progetto transfrontaliero che celebra i cinquecento anni dei moti contadini tirolesi del 1525.

MUSE - Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[22-11-25 > 12-04-26] BOLZANO-BOZEN



"Artifices: i creatori dell'arte"

Opere realizzate con materiali diversi

e svariate tecniche - statue, lucerne, epigrafi, manufatti in avorio e marmi colorati, mosaici e intarsi - raccontano lo sviluppo delle produzioni artistiche a Roma, dall'età repubblicana alla fine dell'impero, attraverso le figure degli "artifices", artisti e artigiani specializzati. Gli oggetti esposti raccontano e testimoniano le trasformazioni culturali di Roma e dei suoi abitanti, guidandoci in un viaggio attraverso la storia.

h. lun-sa 10:00-13:00, 15:00-18:00
Centro Trevi - TreviLab, via Cappuccini 28 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[21-12-25 > 19-04-26]

BRUNICO-BRUNECK



Oliver Kofler: slowdown

Il suo obiettivo è esplorare e sfruttare a fondo tutta la

profondità della fotografia analogica.
LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Kronplatz. [www.lumenmuseum.it]

[28-01-26 > 19-04-26]

BRUNICO-BRUNECK



Stefano Zardini: "A Visionary at Altitude - N vijnonar so alàt"

In occasione dei Giochi Olimpici Milano-Cortina 2026, un'esperienza immersiva nel mondo della fotografia contemporanea e dell'arte a servizio della montagna.

Das Projekt besteht aus drei sehr unterschiedlichen Fotoserien des Fotografen. Sie unterscheiden sich in Stimmung und Bildsprache.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Kronplatz. [www.lumenmuseum.it]



[31-01-26 > 04-04-26] BRESSANONE-BRIXEN Palazzo delle lacrime · Tränenpalast

Curatore · Kurator:
Leander Schwazer.

Le lacrime sono varie quanto le situazioni da

cui nascono. Possono essere espressione di dolore e sofferenza, ma anche di gioia, sopraffazione, sollievo o liberazione. «Come l'arte, anche il pianto sprigiona una forza trasformativa», afferma il curatore Leander Schwazer. In mostra egli mette in relazione immagini e oggetti religiosi che ancora oggi segnano la storia della città di Bressanone con opere di artiste/i contemporanei.

Tränen sind so vielfältig wie die Situationen, aus denen sie entstehen. Sie können Ausdruck von Trauer und Schmerz sein, von Freude, Überforderung, Erleichterung oder Erlösung sein. „Wie die Kunst entfaltet auch das Weinen eine transformative Kraft“, so Kurator Leander Schwazer. In der Ausstellung verbindet er religiöse Bilder und Objekte, die die Stadtgeschichte Brixens bis heute prägen, mit Werken zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler und spürt dem Phänomen des Weinens in vielfältiger Weise nach.

Galleria Civica · Stadt Galerie, Portici Maggiori · Große Lauben · mar-ven 10:00-13:00, 16:00-19:00, Sa 10:00-13:00 [info@kuenstlerbund.org]

[01-02-26 > 27-09-26] TRENTO



Oltre il traguardo. La scienza che muove lo sport

L'esposizione invita a esplorare come scienza e tecnologia, applicate alla pratica di atleti e atlete, consentano di raggiungere risultati di altissimo livello e, allo stesso tempo, rendano lo sport sempre più accessibile a tutte e tutti.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[06-02-26 > 15-05-26] LAION-LAJEN



Guido Tinderla - Nascere crescere amare · Werden wachsen lieben

Con la nascita dei miei nipoti ho scoperto nuovi, intensi senti-

menti. Non essendo figli miei, posso mantenere una certa distanza e chiarezza. L'età ci aiuta a riscoprire il valore

della vita, rendendoci grati. Anche le opere d'arte, i progetti e i movimenti sociali hanno un padre, una madre e un percorso di nascita: crescono, si allontanano e diventano adulti.

Durch die Geburt der Enkelkinder lernte ich neue starke Gefühle kennen. Enkelkinder sind nicht eigene Kinder. Das schafft Distanz und Klarheit. Das eigene Alter lässt die Kostbarkeit des Lebens neu erfahren. Das macht dankbar. Auch Kunstwerke, Projekte und gesellschaftliche Bewegungen haben Vater und Mutter und ihren Geburtsweg. Sie wachsen, lösen sich ab und werden groß.

Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

[kunstim gange@gmail.com]

[10-02-26 > 07-02-27] BOLZANO-BOZEN



Funga - Un mondo nascosto · Eine verborgene Welt

I funghi sono tra i protagonisti più antichi e al tempo stesso più invisibili della vita sulla Terra. La mostra temporanea FUNGA invita a scoprire questo regno autonomo andando oltre i corpi fruttiferi e l'idea dei funghi come semplice alimento.

Pilze gehören zu den ältesten und zugleich verborgensten Akteuren des Lebens auf der Erde. Die Sonderausstellung FUNGA lädt dazu ein, dieses eigenständige Reich neu zu entdecken – jenseits der bekannten Fruchtkörper und weit über die Rolle von Speisepilzen hinaus.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergrasse 1 h. mar-dom-Di-So 10:00-18:00

[www.natura.museum]

[20-02-26 > 31-01-27] BOLZANO-BOZEN



Eduard Habicher: Memory in motion

Eduard Habicher è una figura di riferimento della

scultura contemporanea altoatesina, con una presenza consolidata a livello internazionale. È noto soprattutto per

le sue opere di grande formato in spazi pubblici, caratterizzate da una forte presenza nello spazio e da un dialogo sensibile con l'ambiente circostante. Le sue opere sono permanentemente esposte in numerose sedi, tra cui le Terme di Merano, la Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay, e in diversi luoghi di Berlino, Italia e Austria.

Eduard Habicher zählt zu den prägenden Positionen der zeitgenössischen Skulptur aus Südtirol mit internationaler Ausstrahlung. Bekannt ist er vor allem für seine großformatigen Arbeiten im öffentlichen Raum, die sich durch eine starke räumliche Präsenz und einen sensiblen Dialog mit ihrer Umgebung auszeichnen. Seine Werke sind dauerhaft an zahlreichen Orten installiert, unter anderem in der Therme Meran, in der Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay sowie in Berlin, Italien und Österreich.

Museion Passage, Piazza Piero Siena Platz [www.museion.it · 0471 223413]

[20-02-26 > 04-04-26] BOLZANO-BOZEN



Robert Pan - The Invisible Atlas

In un'epoca dominata dalla smaterializzazione della visione e dalla sovrabbondanza di immagini, Robert Pan ci conduce in una di-

rezione radicalmente opposta: verso la densità, la profondità, la presenza. Con *The Invisible Atlas* l'artista altoatesino presenta un ciclo di opere che sembrano giungere da una dimensione altra, in cui pittura, scultura e cosmologia si fondono in una superficie che respira e vibra.

In einer Zeit, die von der Entmaterialisierung des Sehens und einem Überangebot an Bildern geprägt ist, führt Robert Pan uns in eine radikal entgegengesetzte Richtung: hin zu Dichte, Tiefe und Präsenz. Mit *The Invisible Atlas* zeigt der Südtiroler Künstler einen Zyklus von Werken, die aus einer anderen Dimension zu stammen scheinen und in der Malerei, Skulptur und Kosmologie zu einer atmen und vibrierenden Oberfläche verschmelzen.

Galleria Alessandro Casciari · Galerie Alessandro Casciari, Via Cappuccini · Kapuzinergasse [info@alessandrocasciari.com]

[21-02-26 > 24-05-26] MERANO · MERAN

**René Francisco. Cómplice**

Cur: Lucrezia Cipitelli, Simone Frangi. Figura centrale dell'arte contemporanea cubana e internazionale, René Francisco esplora le relazioni tra arte, società e pedagogia. La sua ricerca prende forma negli anni Novanta, in un periodo cruciale per Cuba, segnato tanto da una profonda crisi economica legata al crollo dell'Unione Sovietica quanto da un'intensa vitalità culturale, alimentata dall'emergere della Biennale dell'Avana e dai nuovi scambi tra le scene artistiche del Sud Globale.

Im Mittelpunkt der Ausstellung steht das Thema der Kompliz*innenschaft – jenes Gefühl tiefer emotionaler Verbundenheit –, das sowohl Franciscos kreatives Schaffen als auch seine sozialen Beziehungen in den Bereichen Pädagogik, Zusammenarbeit, Teilhabe, Freundschaft und politisches Engagement geprägt hat.

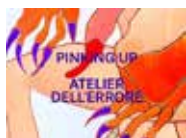
Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sa-Di-Sa: 10:00-18:00

Dom-So: 11:00-18:00

[info@kunstmeranoarte.org]

[28-02-26 > 09-05-26]

BOLZANO · BOZEN

**Atelier dell'Errore. Pinking up**

Laura Aurelio aka Sméagol, Giorgia Ballabeni aka GB7, Gianluca De Marco aka Giangiangetto, Nicole Domenichini aka Niki Baxter, Giulia Gaiti aka Mozz, Nicolò Grisendi aka Sid, Marco Iardino aka Scotland Yardo, Francesco Mandala aka Metta, Luca Santiago Mora aka Garibaldi, Matteo Morescalchi aka The Gamer, Matteo Sandrin aka Pitbull, Giulia Zini aka July Shining.

PINKING UP è la mostra che Ar/Ge Kunst dedica all'Atelier dell'Errore e alla loro produzione più recente, il cosiddetto periodo rosa, in cui il desiderio diventa il motore centrale della ricerca. Un desiderio inteso non come man-

canza, ma come forza generativa.

PINKING UP ist die Ausstellung, die Ar/Ge Kunst dem Atelier dell'Errore und seiner jüngsten Produktion widmet, der sogenannten rosa Periode, in der das Begehren zum zentralen Motor der künstlerischen Forschung wird.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr.

h. mar-ven 10:00-13:00, 15:00-19:00,

Sa10:00-13:00[www.argekunst.it]

[28-02-26 > 27-09-26] TRENTO

**Tech IT Easy! Vivere con lo smartphone**

Quante volte al giorno tocchiamo lo schermo del telefono? Lo portiamo ovunque, lo controlliamo di continuo, ci allarmiamo quando non lo troviamo. È la nostra porta d'accesso a mondi infiniti. Ma cosa accade quando il suo utilizzo diventa costante?

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[07-03-26 > 05-04-26]

SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

**Ewa Jönsson****Hörtnagl****- Bergwelten**

Paesaggi montani

La pittura di Ewa Jönsson Hörtnagl si inserisce in una lunga tradizione

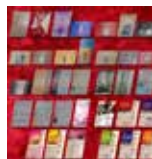
storico-artistica di cartografia della memoria e dell'esperienza vissuta, in un mondo segnato dalla transitorietà. Bergwelten è una serie di opere che si fonda sugli stessi presupposti dell'intero corpus dell'artista. Si tratta di una sequenza di paesaggi che mettono in evidenza il lavoro di scavo, la penetrazione di diversi strati, alla ricerca di uno o più nuclei centrali.

Ewa Jönsson Hörtnagls Malerei reiht sich ein in eine lange kunsthistorische Tradition des Kartographierens von Erinnerung und Erlebtem – in einer Welt der Vergänglichkeit. Bergwelten ist eine Serie von Werken, die auf der gleichen Grundlage wie das übrige Oeuvre der Künstlerin aufbaut. Eine Reihe von Landschaftsbildern, die

die Ausgrabungsarbeit, das Durchdringen verschiedener Schichten betonen, um einen oder mehrere Kerne zu finden. Associazione culturale Tublà da Nives · Kulturverein, Via Nives-Str. 6 16:00 [www.tubladanives.it]

[13-03-26 > 05-04-26]

VIPITENO · STERZING

**Esibizione 40 anni Festival di Pasqua Vipiteno ·****Ausstellung 40****Jahre Sterzing****Osterspiele**

La mostra offre uno sguardo sullo sviluppo e la variegata programmazione del festival negli ultimi 40 anni, con numerose foto in grande formato, brevi scene video, oltre a costumi e oggetti di scena in mostra.

Die Ausstellung gibt mit zahlreichen großformatigen Fotos, kurzen Videoszenen, sowie Kostümen und Requisiten einen Einblick in die Entwicklung und das vielfältige Programm des Festivals während der letzten 40 Jahre.

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Johann Wolfgang von Goethe-Platz 1 [osterspiele.it · 0472 765 325]

[13-03-26 > 04-04-26] MERANO · MERAN

**RE/LATE**

Nazzareno Berton e Sergio Carlesso, sono accomuna-

ti dalla passione della fotografia e dall'amicizia, oltre che dalla frequentazione dell'Associazione Culturale Ezzelino Fotoclub da oltre 25 anni. Dal 2009 sviluppano progetti comuni su temi relativi la rilettura del paesaggio e del territorio, operando con voluta lentezza e lunga frequentazione dei luoghi al fine di percepirne le peculiarità.

Nazzareno Berton und Sergio Carlesso sind durch ihre Leidenschaft für die Fotografie und durch eine langjährige Freundschaft verbunden sowie durch ihre über 25-jährige Zugehörigkeit zur Associazione Culturale Ezzelino Fotoclub. Seit 2009 entwickeln sie – neben ihrer jeweils persönlichen fotografischen Recherche – gemeinsame Projekte zu Themen der Neuinterpretation von Landschaft und Territorium. Dabei arbeiten sie bewusst langsam und mit einer langen, intensiven Ausei-

nersetzung mit den Orten, um deren Eigenheiten wahrzunehmen.

h. lun-sab-Mo-Sa 15:30-22:30
Centro per la Cultura Merano · Kulturzentrum Meran, Via Cavour-Str.
[info@mairania857.org · 0473 230128]

[21-03-26 > 25-04-26]

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH

ZEICHNUNG TRIFFT POESIE IL DISEGNO INCONTRA LA POESIA

Il disegno incontra la poesia ·

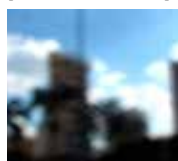
Zeichnung trifft Poesie

Nadia Rungger & Klaus Rungger
Galerie 90, Via Katharina Lanz-Str. 90
Visite su prenotazione · Besichtigung auf Vormerkung
[info@alexpergher.com · 348 710 2550]

[21-03-26 > 11-04-26] LAIVES-LEIFERS

Il vento e la notte

A cura di Nicolò Faccenda
Seconda mostra della stagione espositiva 2026



nel tema biennale "corpo, identità, cultura", presenta il lavoro dell'artista e film-maker Santiago Torresagasti. Con opere video, traduzioni grafiche di frame e ricomposizioni installative, Torresagasti propone una ricerca che si contraddistingue per un raffinato intreccio tra attitudine concettuale, portato biografico e allusività poetica.

Sala Espositiva, via Pietralba 29
mar-sab 16:00-19:00, ven-Sa anche 10:00-12:00 [info@lasecondaluna.eu]

[28-03-26 > 02-05-26] CHIUSA-KLAUSEN
Mostra collettiva · Gemeinschaftsausstellung: Persone · Mensch sein

Artists: Ottavia Demetz, Annamaria Grisi, Anna Maria Mayr



In mostra le opere di tre artiste contemporanee differenti tra di loro ma che dialogano perfettamente insieme in questa esposizione dedicata al tema dell'essere persona, fulcro della loro ricerca artistica.

Gezeigt werden Werke von drei sehr

unterschiedlichen zeitgenössischen Künstlerinnen, die in dieser Ausstellung mit dem Thema „Mensch sein“ miteinander in Dialog treten.

Visita guidata con Prof. Marina Manfredi Sartor: sabato 11.4.26, ore 16 · Führung mit Prof. Marina Manfredi Sartor: Samstag 11.4.2026, 16 Uhr
Museo Civico di Chiusa · Stadtmuseum Klausen, Frages · Frag 1
09:30 [www.museumklausenchiusa.it]

[28-03-26 > 13-09-26] BOLZANO-BOZEN



Feedback. Gli Ambienti di Franco Vaccari · Die Environments von Franco Vaccari

Riunendo opere fotografiche, video, libri d'artista e materiali d'archivio, la mostra propone per la prima volta un'estesa esplorazione degli ambienti come nucleo centrale della sua pratica artistica. Ideata in occasione di quello che sarebbe stato il novantesimo compleanno dell'artista, l'esposizione rappresenta la prima ampia presentazione istituzionale del suo lavoro in Italia dopo oltre un decennio.

Sie versammelt Foto- und Videoarbeiten, Künstlerbücher und Archivmaterialien und bietet erstmals einen eingehenden Überblick über die im Zentrum seines Schaffens stehenden Rauminstallationen. Ursprünglich aus Anlass von Vaccaris 90. Geburtstag geplant, ist dies die erste große institutionelle Ausstellung des Künstlers in Italien seit über einem Jahrzehnt. Sie ordnet sein Werk in einen breiteren internationalen Diskurs ein, der um die Mitwirkung des Publikums kreiste.

Museion, Piazza Piero Siena Platz
10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[31-03-26 > 11-04-26] EGNA-NEUMARKT



Thomas Scalco: yeki bud yeki nabud

A cura di · Kuratiert von Gabriele Salvaterra
Thomas Scalco col suo lavoro racconta storie senza raccontarle e, al contempo, all'interno dei suoi quadri, tratteggia luoghi che non esistono. Visibile e invisibile, presenza e assenza, pienezza e vuoto

si rincorrono nelle sue composizioni, fatte di pennellate minute che cercano di dimenticare il progetto complessivo, muovendosi attraverso traiettorie e consistenze che poi, allo sguardo distante, possono apparire paradossali. Thomas Scalco erzählt Geschichten, die unausgesprochen bleiben, und entwirft Orte, die es nicht gibt. Sichtbares und Unsichtbares, Gegenwart und Abwesenheit, Dichte und Leere verfolgen sich in seinen Kompositionen. Seine winzigen Pinselstriche entwickeln ein Eigenleben, organisch, höhlenartig; das Gesamtprojekt schwindet hinter schmalen Bahnen, die aus der Ferne betrachtet paradox erscheinen. Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse
10:00 [info@bzgugue.org · 333 9366551]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO-MERAN



Gestaltete Paradiese – Von Menschen und Gärten · Paradisi modellati – Di Persone e Giardini

"Paradisi modellati" narra la trasformazione subita dall'arte dei giardini nel corso dei secoli: dagli spazi verdi caratterizzati da un impianto rigoroso nel Rinascimento, ai sontuosi parchi barocchi, fino al giardino paesaggistico inglese. Nel XX e XXI secolo, l'architettura del paesaggio si apre a nuove tematiche.

"Gestaltete Paradiese" zeigt, wie sich Gartengestaltung über die Jahrhunderte verändert hat: von den streng angelegten Gärten der Renaissance über prachtvolle Barockgärten bis hin zum englischen Landschaftsgarten. Im 20. und 21. Jahrhundert rücken in der Landschaftsarchitektur neue Themen in den Vordergrund.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Via S. Valentino · St.-Valentin-Str.
[www.trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO-MERAN
L'architettura in viaggio · Architektur auf Reisen

Le metropoli di Vienna e, in particolare, di Monaco di Baviera hanno lasciato la loro impronta nell'architettura dell'Alto Adige. A ciò ha dato un contributo fondamentale il turismo. Infatti, i vacanzieri e i loro architetti portavano con sé le nuove tendenze nel campo dell'edilizia, che si concretizzavano in ville, palazzi residenziali e alberghi.

Einflüsse aus den Metropolen Wien und insbesondere München hinterließen in der Architektur Südtirols prägende Spuren. Daran wesentlich beteiligt war der Fremdenverkehr. Denn mit den Gästen und ihren Architekten „reisten“ auch neue Tendenzen im Bauwesen ins Land. Es entstanden Villen, Wohnhäuser und Hotels.

Touriseum, Via S. Valentino-Str.
h. 9.00–17.00 [www.touriseum.it]

[09-04-26 > 31-05-26] **BOLZANO-BOZEN**

WEST SIDE HISTORY

Il quartiere Europa-Novacella è oggi la zona più densamente

popolata della città di Bolzano. Attraverso l'esposizione di cartoline della Collezione Gaetano Sessa conservata presso la Fondazione Castelli di Bolzano e di prestiti da archivi privati e associazioni locali, la mostra si propone di ripercorrere la storia del quartiere Europa-Novacella.

Der Bozner Stadtteil Neugries (Europa Neustift) ist heute das am dichtesten besiedelte Viertel von Bozen. Die Ausstellung von Ansichtskarten aus der Sammlung Gaetano Sessa der Stiftung Bozner Schlösser, ergänzt durch Leihgaben von Privatcharchiven und Vereinen aus der Stadt, möchte die Geschichte des Bozner Stadtviertels Neugries nachzeichnen.

Maria Heim, Via Novacella · Neustifterweg 5 [mariaheim.org · 329 6481292]

[10-04-26 > 04-05-26]

ORTISEI-ST. ULRICH



La pietra in divenire – mostra collettiva · Stein im Werden - Gruppenausstellung

Artists: Markus Gasser, Flavio Senoner, Bruno Vallazza, Otto Piazza, Arianna Moroder, Thaddäus Salcher e Michael Höllrigl

Da sempre la pietra affascina l'umanità; la sua lavorazione richiede pazienza, precisione e perseveranza. Ma una volta plasmata dalle mani di uno scultore, busti, statue e rilievi resistono al passare del tempo. Sebbene nuovi materiali e mezzi digitali abbiano arricchito il mondo dell'arte, la pietra rimane un mezzo centrale e versatile nell'arte contemporanea e nella scultura.

Seit jeher fasziniert der Werkstoff Stein die Menschheit; seine Bearbeitung erfordert Geduld, Präzision und Ausdauer. Doch einmal von der Hand eines Steinbildhauers erschaffen, überdauern Büsten, Standbilder und Reliefs die Zeit. Obwohl neue Materialien und digitale Medien die Kunstwelt bereichern haben, ist Stein nach wie vor ein zentrales und wandlungsfähiges Medium in der zeitgenössischen Kunst und Bildhauerei.

Vijion Art Gallery
[info@vijion.it · vijion.it · 338 2098697]

[17-04-26 > 09-11-26]

RACINES-RATSCHINGS



Il cane, l'uomo e la caccia · Jagd, Hund, Mensch

Storia di un legame vincente

I cani sono importanti compagni di caccia, amici fedeli e aiutanti versatili. Il loro istinto e le loro capacità ne fanno partner impareggiabili dell'essere umano. La mostra aiuta a comprendere questo complesso legame, che oltre alla caccia ha influenzato la cultura. Pone al centro il cane da caccia, il suo legame con l'uomo e i diversi ambiti in cui è impiegato.

Eine erfolgreiche Beziehungsgeschichte
Hunde sind wichtige Jagdbegleiter, treue Gefährten und vielseitige Helfer. Ihr Instinkt und ihre Fähigkeiten machen sie zu einzigartigen Partnern des Menschen. Die Ausstellung gibt Einblicke in dieses Beziehungsgeflecht, das neben der Jagd auch die Kulturge-

schichte beeinflusst hat. Sie stellt den Jagdhund selbst, seine Bindung zum Menschen und seine unterschiedlichen Einsatzbereiche vor.

Castel · Schloss Wolfsturn, Kirchdorf
[www.wolfsturn.it]

[18-04-26 > 08-11-26]

TIROLO-DORF TIROL



Esther Stocker. Atlas

Esther Stocker presenta un'installazione a grandezza natu-

rale appositamente concepita per lo spazio espositivo, che riprende il tema della figura mitica di Atlante intento a sorreggere il globo terrestre.

Esther Stocker zeigt in der letzten Ebene des Bergfrieds neben mehreren Arbeiten eine eigens für den Ausstellungsraum entworfene lebensgroße Installation, die das Thema der mythischen Figur des den Erdenball schlep-penden Atlas aufgreift.

Castel Tirol · Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano · Schloss Tirol - Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte
[www.schlosstirol.it]

[29-04-26 > 16-05-26]

BRESSANONE · BRIKEN

Brixen Water Light Festival



Una delle manifestazioni di light art più attese d'Europa. 23 tra artiste/i e collettivi provenienti da 13 nazioni danno vita a installazioni, proiezioni e opere immersive che dialogano con l'architettura, i corsi d'acqua e lo spazio urbano. Eines der meistbeachteten Light-Art-Festivals Europas präsentiert in diesem Jahr ein außergewöhnliches Programm mit über zwanzig Installationen und Performances im gesamten Stadtgebiet. Wasser ist Leben, Licht ist Kunst – und in diesem Jahr wird Licht auch zur Sprache des Friedens.

Centro storico · Altstadt
[info@waterlight.it · 0472 275252]

my CIVIS



Scopri il nuovo myCIVIS.

Entra nel portale dei servizi pubblici
e trova subito ciò che cerchi.



Visita myCIVIS
Inquadra il QR code



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

[OGNI MARTEDÌ • JEDEN DIENSTAG]

[16:30] MELTINA • MÖLTEN

Fossilia - Visita guidata al museo •**Führung durch das Museum** (fino al-bis 31.12)

Fossilia - Museo dei fossili • Fossilienmuseum [moelten.net]

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG]

[18:00] BOLZANO • BOZEN

Laurin's Aperitivo Lungo 6to9

Aperitivo Lungo 6TO9, il luogo d'incontro per l'happy hour.

Aperitivo Lungo 6TO9, der Treffpunkt für die Happy Hour.

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it • 0471 311000]

[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG]

[14:00] BOLZANO • BOZEN

Dialoghi sull'arte • Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.

Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL-VON 01.04 AL-BIS 30.04]

LANA • LANA

Lana In Fiore • Lana Blüht 2026

Lana e i paesi vicini celebrano la stagione della fioritura con un ricco programma che unisce natura, tradizione e piaceri gastronomici.

Zahlreiche Veranstaltungen verbinden Naturerlebnis, regionale Kulinarik und traditionelles Handwerk – und zeigen, wie vielfältig der Frühling in der Region sein kann.

[info@lanaregion.it • www.lanablueht.it • 0473 561770]

[DAL-VON 01.04 AL-BIS 06.04]

[13:00] SELVA DI VAL GARDENA • WOLKENSTEIN

Winter Finals

Sci primaverile, DJ internazionali ed eventi speciali creano

un'atmosfera unica sia sulle piste sia nel centro di Selva.

An außergewöhnlichen Locations im Skigebiet sorgen internationale Künstler mit DJ-Sets für musikalische Highlights.

[info@winterfinals.com • winterfinals.com • 0471777900]

[MERCOLEDÌ 01.04 MITTWOCH]

[09:00] MERANO • MERAN

Apertura Giardini di Castel Trauttmansdorff •**Öffnung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff**

Nel 2026 i Giardini celebrano il loro 25° anniversario con un ricco programma di eventi.

Dieses Jahr feiern die Gärten ihr 25-jähriges Bestehen – mit einem vielfältigen Jubiläumsprogramm.

[info@trauttmansdorff.it • trauttmansdorff.it • 0473 255600]



[13:00] SELVA DI VAL GARDENA • WOLKENSTEIN

Winter Finals: Ena & Maddi

Dantercèpies Mountain Lounge

[info@winterfinals.com • winterfinals.com • 0471777900]



[17:30] BOLZANO

La magia del dono: incontro informativo in tema donazione organiCon Mauro Bonetto, Aido-Gruppo Comunale di Bolzano.
CLS, Via Roma 9/b [cls@cls-bz.it • 0471288003]

[18:30] BRIXEN

Mit Nadel, Faden & Schere: Auf zum Flicktreff!

Mit Brigitte Clara Ferdigg und Julia Vontavon.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net • 0472 279923]



[20:00] BOLZANO • BOZEN

The Night of Musicals 2026

Lo spettacolo musicale più spettacolare di tutti i tempi.

Mit über 3 Millionen Besuchern und mit Stars der Musicalszena.

Waltherhaus, Via Sciliar • Schlernstr. 1 [0473 270256]



[20:00] BOZEN

Joab Nist (D): „Notes of Berlin LIVE!“

Pure Alltagskultur in ihrer reinsten Form. Die witzigsten und kuriosesten Zettel Deutschlands!

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org • 0471 981790]

[GIOVEDÌ 02.04 DONNERSTAG]

[10:00] BRESSANONE • BRIXEN

Decorare le uova di Pasqua nell'Hofburg di Bressanone • Ostereier färben in der Hofburg Brixen

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile • Hofburgplatz

[info@hofburg.it • hofburg.it • 0472 830505]



[11:00] BOLZANO • BOZEN

Window Art Session with Sara Quatela

Live performance with Sara Quatela.

Casa della Pesa • Waaghaus, Via dei Portici • Laubengasse 19/a [office@waaghaus.eu • waaghaus.eu • 0471 095099]



[13:00] SELVA DI VAL GARDENA • WOLKENSTEIN

Winter Finals: Maex & Cartado

Salei Hütte [winterfinals.com • 0471777900]



[15:45] BOLZANO

Jumpers - Un salto tra gli animali

Hoppers - US 2026, 105'

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it • 0471 059090]



[20:00] MERANO • MERAN

The Night of Musicals 2026 [vedi-siehe 01.04]

Kursaal, Corso Libertà • Freiheitsstr. 33 [ticketone.it]



[20:00] BOZEN

Joab Nist (D): „Notes of Berlin LIVE!“ [siehe 01.04]

Carambolage [info@carambolage.org • 0471 981790]



[20:30] BOLZANO

ALE & FRANZ in "Capitol'ho"

Ale&Franz celebrano trent'anni di comicità con uno spettacolo che mescola personaggi storici e nuove sorprese.

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@scoppiospettacoli.it]

[VENERDÌ 03.04 FREITAG]

[13:00] SELVA DI VAL GARDENA • WOLKENSTEIN

Winter Finals: Medun & Kevin Brook

Piz Seteur [winterfinals.com • 0471777900]



[15:45] BOLZANO

Jumpers - Un salto tra gli animali [vedi 02.04]

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

The Night of Musicals 2026 [vedi-siehe 01.04]

NOBIS, Via Europa-Str. 9 [info@showtime-ticket.com]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Bearzatti Moroni Mattana Quartet (I)

Francesco Bearzatti: sax - Dado Moroni: piano - Aldo Zunino: bass - Mattia Barbieri: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[SABATO 04.04 SAMSTAG]



[13:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Winter Finals: Let's party

Lockenfest & Pond Skim (Plan De Gralba) · Weißwurstparty (Salei Hütte) · Prezioso & Rudy Mc (Bacher's Après Ski).

[info@winterfinals.com · winterfinals.com · 0471 777900]



[10:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

PasquaAperitivo · Eppaner Osterfestl

Festeggiare Pasqua con noi - un evento per tutta la famiglia!

Ein Ereignis für die ganze Familie.

Centro di San Michele · Dorfzentrum St. Michael [eppan.com]



[21:00] MERANO · MERAN

"Set Up Acoustic Session" in concert

Palm Lounge by Hotel Therme Meran, Piazza Terme · Thermenplatz [marketing@hotelthermemeran.it · 0473 259000]

[DOMENICA 05.04 SONNTAG]

Felice Pasqua · Frohe Ostern!

[16:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Winter Finals: Grand Finale - Albertino & Fargetta

Centro · Dorfzentrum [winterfinals.com · 0471 777900]



[18:00] SCHLANDERS

Father Mother Sister Brother

USA/IRL/F 2025, Jim Jarmusch, 110 Min. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[20:00] VIPITENO · STERZING

Concerto di Pasqua della Banda Musicale di Vipiteno ·**Osterkonzert der Bürgerkapelle Sterzing**

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Goethe-Platz 1

[info@osterspiele.it · osterspiele.it · 0472 765325]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Concerto di Pasqua della Banda Musicale di Tirol ·**Osterkonzert der Musikkapelle Dorf Tirol**

Casa della Cultura · Vereinshaus [info@dorf-tirol.it]

[LUNEDÌ 06.04 MONTAG]



[09:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

Gara internazionale Tre confini 2026 ·**Internationales Dreiländerrennen 2026**

Slalom gigante in diverse categorie di età · Riesenslalom.

Comprendorio sciistico · Skiresort Schöneben-Haideralm
[www.asv-oberland.it/dreilaenderrennen]

[10:15] MERANO · MERAN

Caccia al Tesoro Botanico · Botanische Schatzsuche

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]



[13:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU

DJ Dkey

Malga Belpiano · Schönebenhütte [info@schoeneben.it]



[16:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Winter Finals: Mät & Shany

Baita Panorama [winterfinals.com · 0471 777900]



[18:00] NATZ SCHABS

Gerüchte... Gerüchte...

Von Neil Simon · Regie Sonja Ellemunt Lorenzato.

Grundschule Raas [theatergruppe.raas@gmail.com]

[MARTEDÌ 07.04 DIENSTAG]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Pushtra (BZ): „Auräum“

Roland Egger: voice, drums - Davide Dalpiaz: keyboard -

Matteo Rossetto: guitar - Flavio Zanon: bass.

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

[MERCOLEDÌ 08.04 MITTWOCH]



[19:00] BOZEN

Uwe Wittstock: Marseille 1940

Uwe Wittstock ist Schriftsteller und Journalist.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BOLZANO

Flamenco Night with Nena

Dance workshop by Nena (Elena Busatto)

Casa della Pesa · Waaghaus [waaghaus.eu · 0471 095099]



[20:00] NATZ SCHABS

Gerüchte... Gerüchte... [siehe 06.04]

Grundschule Raas [theatergruppe.raas@gmail.com]



[20:30] BRESSANONE

Buffoni all'inferno

Con Matteo Cremon, Michele Mori, Stefano Rota.

Soggetto originale e regia Marco Zoppello.

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] MERANO · MERAN

Sonora 709 - Classic: Scandinavian Spirits**Brú - New Early Music**

Nadia Kuprina - voice; Davide Monti - Barocviolin; Krishna

Nagaraja - Barocviola, Hardanger-Fiedel; Marco Testori - Ba-

roccello; Giangiacomo Pinardi - Arciliuto.

Teatro Puccini · Stadttheater [festival-sonora.it]



[20:30] BOLZANO

Angelo Duro - Ho tre belle notizie

Dopo il successo travolgente di "Sono cambiato", Angelo

Duro torna a teatro con "HO TRE BELLE NOTIZIE".

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@scoppiospettacoli.it]

[DAL-VON 09.04 AL-BIS 11.04]**[16:30] NATURNO · NATURNS****Alpenplus Ötzi Trailrun**

Unterstell - Verticale (4,2 km e 760 m di dislivello) - Sunny Mountain Trail: 30 km e 2.100 m di dislivello - Skyrace Naturno: 15 km e 1.150 m di dislivello - VIP Apple kids run: 700 m o 1.400 m e 15 m di dislivello - Ötzi Just for fun & Ötzi Speed-Trail: 8 km e 400 m di dislivello.

[info@oetzi-trailrun.com · oetzi-trailrun.com · 0473 666077]

[GIOVEDÌ 09.04 DONNERSTAG]**[17:00] BOLZANO · BOZEN****West Side History - Inaugurazione · Eröffnung**

Maria Heim, Via Novacella · Neustifterweg 5
[www.mariaheim.org · 3296481292]

**[20:00] MERANO****Fratelli**

Regia, costumi e scene: Antonio Viganò
Testi: Carmelo Samonà, Antonio Viganò, Remo Rostagno, Michele Fiocchi. Con: Michele Calcari, Paolo Grossi.
Teatro Puccini, Piazza Teatro [info@teatrolaribalta.it]

**[20:00] BOZEN****Malarina (A): „Trophäenraub“**

Deutscher Kleinkunstpreis 2024, Salzburger Stier 2023, Österreichischer Kabarettpreis 2022.
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

**[20:00] BRIXEN****Markus Prieth & Irma-Maria Troy: Foltä**

Irma-Maria Troy: Stimme, Geige - Markus Prieth: Stimme, Bratsche, Gitarre, Raffe. Vorspiel: Matthias Gamper.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]

**[20:30] BOLZANO****Buffoni all'inferno** [vedi 08.04]

Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

**[20:30] BOLZANO****Il berretto a sonagli**

Di Luigi Pirandello - con Silvio Orlando
e con Stefania Medri, Marta Nuti, Michele Eburnea, Davide Lorino, Francesca Farcomeni, Francesca Botti, Annabella Marotta - regia Andrea Baracco.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

**[21:00] BOLZANO****Enrico Brignano: Bello di Mamma**

Il noto comico italiano fa ritorno a Bolzano con il suo nuovo spettacolo.
Palasport, Via Resia 39 [info@showtime-ticket.com]

[DAL-VON 10.04 AL-BIS 19.04]**BOLZANO · BOZEN****39° Bolzano Film Festival Bozen - BFFB**

Un laboratorio capace di attrarre il pubblico ma anche il mondo delle professioni che compongono l'universo della produzione e della fruizione del cinema.
Seit 2023 steuert das BFFB mit einer neuen Ausrichtung und

einem neuen Vorstand auf kommende Ausgaben und neuen Herausforderungen und hegt dabei den Wunsch, die Besonderheiten von Südtirol weiter zu entwickeln.

Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse 8/D [info@filmfestival.bz.it]

[VENERDÌ 10.04 FREITAG]**[10:30] MERANO****Fratelli** [vedi 09.04]

Teatro Puccini, Piazza Teatro [info@teatrolaribalta.it]

**[16:00] BRIXEN****Das Ding in meiner Hand** [bis 12.04]

Mit Stefan Libardi, Wien, Mag., Erzähler, Theaterschaffender und Puppenspieler. www.ohrensessel.at
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]

**[17:00] LAIVES****Laboratorio di cucina ayurvedica + degustazione**

Tanti temi sempre diversi, questa volta: legumi.
Studio Ayur-Jeevan, San Giacomo [ayurvedabolzano.it]

**[18:00] BOLZANO · BOZEN****Konzert mit Volker Jaekel und Gert Anklam**

Volker Jaekel - Orgel, Portativ; Gert Anklam - Saxophone, chinesische Mundorgel Sheng.
Chiesa Evangelica · Evangelische Christuskirche
[info@chiesa-evangelica.it · 0471 281293]

**[19:00] BOLZANO****Il berretto a sonagli** [vedi 09.04]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

**[20:00] BRUNECK****Kindsmord**

Theater-Eigenproduktion - Monolog von Peter Turrini.
Mit Violeta Maleo.
Regie und Ausstattung Patrick Steinwider.
Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

**[20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.****Dahoam - Das Musical**

Das neue Jukebox-Musical ist da!
Und es ist: Made In Südtirol. Mit: Murx Musical Company.
Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]

**[20:00] BOZEN****Malarina (A): „Trophäenraub“** [siehe 09.04]

Anreiterkeller [www.dekadenz.it · 0472836393]

**[20:00] LATSCH****Schimmer zur Glückseligkeit**

Komödie-Drama. Arrangement und Regie: Hanenn Huber.
Das Stück wird ab 12 Jahren empfohlen.
CulturForum [volksbuehnelatsch@gmail.com · 334 2449120]

**[20:00] BRESSANONE****Hilfe! Meine Braut ist eine Leiche!**

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen, Köstlaner-Str. 28
[kontakt@tpz-brixen.org · https://tpz-brixen.org/waslaeuft]

**[20:00] NATZ SCHABS****Gerüchte... Gerüchte...** [siehe 06.04]

Grundschule Raas [theatergruppe.raas@gmail.com]



[20:30] BRUNICO

Buffoni all'inferno [vedi 08.04]

NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Nik Lee & The Marcos (I)Stefano Nicli: guitar, vocals - Roberto Tubaro: piano, vocals
- Marco Pisoni: sax - Matteo Padoin: bass.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[SABATO 11.04 SAMSTAG]



[09:30-14:090] MÖLTEN

NaturGut - Gemmo Knospen Workshop

Referentin: Maria Teresa Bortoluzzi.

NaturGut [348 8552804]



[11:00] BOLZANO

Sottosopra il Teatro - Il berretto a sonagli

Un'occasione unica per conoscere l'opera di Pirandello attraverso una chiave inedita e diretta.

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[16:30] BOLZANO

Pimpa. Il musical a pois

Regia Enzo d'Alò - drammaturgia Enzo d'Alò e Altan.

Musiche originali Eleonora Beddini.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]



[19:00] BOLZANO

Il berretto a sonagli [vedi 09.04]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:30] BOZEN

Möglichkeitsmenschen [Premiere]

Gemeinsam mit dem Südtiroler Theaterverband stellen sich Menschen aller Altersgruppen, die das Theater lieben, auf die Bühne, um sich als jemand anderes zu sehen.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Gringolts Quartett & Lilli Maijala (viola)

Johannes Brahms - Quintetti op. 88 & op. 111.

Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominkanerplatz 19 [info@societaideiconcerti.org9]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Banda musicale di Villabassa e cittadina di Wilten (A) ·**MK Niederdorf & Stadtmusikkapelle Wilten-Innsbruck**

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Cababoz (BZ)

CABABOZ, lo spettacolo di cabaret più bolzanino che ci sia torna energicamente in scena!

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:00] CORTINA S.S.D.V.

El giro del mondo en 79 di

Le Feisbus Sisters / Filodrammatica di Laives.

Da un'idea e con la regia di Lorenza Pallaro.

Centro Curtinie, Via degli Orti [info@teatrofilolaives.it]



[20:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Worst Taste Vol. III - Live concert meets Bad Taste party

Line up: Cemetery Drive (Pop-Punk/ Emo) - Fratelli Stonati (Indie) - Last Chance (Alternative Rock) + Late Night Karaoke (Everybody is welcome).

Kuba Kaltern [info@kuba-kaltern.it · 0471 964691]



[20:00] BRESSANONE

Hilfe! Meine Braut ist eine Leiche! [siehe 10.04]

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[20:30] LAIVES

Buffoni all'inferno [vedi 08.04]

Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri, Passaggio Scolastico Maria Damian [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[21:00] MERANO · MERAN

"Ellis Quartet" (Elisa Venturi) in concert

Music from 70's & 80's: Cole Porter, O.Hammerstein, Alan Parson Project, Toto e altri.

Palm Lounge by Hotel Therme Meran [hotelthermemeran.it]

[DAL-VON 12.04 AL-BIS 26.04]



SCENA · SCHENNA

Sapori di primavera: Scena a tavola ·**Frisch.Frech.Frühling**

Ristoranti partecipanti · Teilnehmende Gastronomiebetriebe [info@schenna.com · www.schenna.com/fruehling]

[DOMENICA 12.04 SONNTAG]



[10:45] TIROLO · DORF TIROL

Banda Musicale di Chiusa · Musikkapelle Klausen

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]



[13:00] SOLDA · SULDEN

Volkrock Openair 2026

Rifugio Madriccio · Madritschhütte [info@ortlergebiet.it]



[16:00] BOLZANO

Il berretto a sonagli [vedi 09.04]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[17:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Dahoam - Das Musical [siehe 10.04]

Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]



[17:30] LATSCH

Schimmer zur Glückseligkeit [siehe 10.04]

CulturForum [volksbuehnelatsch@gmail.com · 334 2449120]



[18:00] SCHLANDERS

Vier minus drei

A/D 2026, Adrian Goiginger, 120 Min. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[18:00] BOZEN

Möglichkeitsmenschen [siehe 11.04]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] BRESSANONE

Hilfe! Meine Braut ist eine Leiche! [siehe 10.04]

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

[LUNEDÌ 13.04 MONTAG]



[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff

MBildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Jonah Parzen-Johnson (sax) & Lau Nau (sound artist):**A Few We Remember**Jonah Parzen-Johnson (USA) & Laura Naukkarinen (FIN).
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[20:30] MERANO

Malena e il TangoSpettacolo intenso, emozionante e intriso di sensualità e poesia, che vede protagonista Barbara De Rossi.
Teatro Puccini, Piazza Teatro [info@passirio.it]

[21:00] MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la via della roggia ·**Laternenwanderung am Marlinger Waalweg**

[info@marling.info · 0473 447147]

[MARTEDÌ 14.04 DIENSTAG]



[18:00] BOLZANO

Altan. L'arte dell'ironiaCon Francesco Tullio Altan.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[19:30] SCHLANDERS

Kalter weißer MannEin Gastspiel des Renaissance-Theaters Berlin.
Dauer: ca. 1 St. 50 Min.
Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Thomas DausgaardMusic: Johan Svendsen, Johannes Brahms.
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]

[20:00] BOZEN

Improtheater Carambolage: April AprilEgal ob Paris, Kiew oder Unterplanitzing: Das Leben ist schön - und mit Hilfe des Publikums bastelt Improtheater Carambolage eine bunte, vielfältige Welt dazu.
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[20:30] MERANO

Buffoni all'inferno [vedi 08.04]

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[MERCOLEDÌ 15.04 MITTWOCH]



[09:00] BRIXEN

Vom Reiz zur RadikalisierungReferent: Simon Klingseis, BA BA MSc., Innsbruck. T
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[19:30] MERANO · MERAN

Very Strange Music - o l'arte dell'ascoltFederico Campana, Cornelia Schöpf, David Torri.
Centro per la cultura · Kulturzentrum, via Cavour-Str. 1
[info@mairania857.org]

[19:30] BRIXEN

Kalter weißer Mann [siehe 14.04]

Forum [info@kulturinstitut.org · ticket.kulturinstitut.org/de/]



[20:00] BRUNECK

Kindsmord [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:30] LAIVES · LEIFERS

Caffè delle lingue · Sprachcafé 2026Deutsch – English – Español – Français – Italiano.
Biblioteca don bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]

[20:30] VIPITENO

Buffoni all'inferno [vedi 08.04]

Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 16.04 AL-BIS 19.04]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

Fiera Tempo Libero · Freizeitmesse 2026

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]

[GIOVEDÌ 16.04 DONNERSTAG]



[17:00] BOZEN

Am Samstag kam das Sams zurückVon Paul Maar. Mit Franka und Andreas Kilger.
Für Kinder ab 4 Jahren. Dauer: ca. 50 Minuten.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[19:00] BOLZANO · BOZEN

BizzAccord - Private Square

Via Aslago · Haslacherstr. 29 [davidrocciofiorenza.it]



[19:30] BOZEN

Möglichkeitsmenschen [siehe 11.04]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] MERAN

Kalter weißer Mann [siehe 14.04]

Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Dan Kinzelman (IT | US) - UNFALLMirco Rubegni: trump, horn, percuss - Manuele Morbidini:
sax, percuss - Dan Kinzelman: sax, clarin, fl, percuss - Rossa-
no Emili: sax, clarin, percuss - Renato Grieco: elec.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] LATSCH

Schimmer zur Glückseligkeit [siehe 10.04]

CulturForum [volksbuehnelatsch@gmail.com · 334 2449120]

[DAL-VON 17.04 AL-BIS 18.04]



[16:00–23:30] BOLZANO · BOZEN

Beer Craft 2026Raduno di appassionati di birra che, soprattutto, rivisitano e riportano in vita l'arte della birrificazione. È rivolto a tutti coloro che sono interessati al tema della birra.
Ein Treffpunkt für Bierliebhaber, die vor allem das Handwerk des Bierbrauens neu erleben und wiederbeleben.
Castel Mareccio · Schloss Maresch [beercraft.info]

[VENERDÌ 17.04 FREITAG]



[06:00] PARTSCHINS

Der frühe Vogel... - Vogelkundliche Erlebniswanderung

[info@partschins.com · 0473 967157]



[17:00] BOZEN

Am Samstag kam das Sams zurück [siehe 16.04]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BRIXEN

Das Universum ist riesengroß und ein bisschen magisch

Theaterwerkstatt Ozeanblau.

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[18:00] BRIXEN

Schamanische Reise - Krafttierreise [+ 18.04]

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]



[19:30] BOZEN

Möglichkeitsmenschen [siehe 11.04]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] TSCHERMES

Heilkreis Meditation & Trommelreise

Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net · 339 6975025]



[20:00] BRUNECK

Kindsmord [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Scherzwärts, Sebastian Baur

Sebastian Baur lädt ein zum Spaziergang durch seinen jüngst erschienenen Gedichtband „Scherzwärts“.

Euregio Kulturzentrum [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[20:00] BRIXEN

Anna Fink: Die Reise der Frau – Facetten des Musicals

Vorspiel: Helena Wierer

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BRUNECK

Ich liebe mich ...oder vom (Un-)Glück, ein Gutmensch zu sein

Von Simon Kostner. Regie: Dietmar Gamper.

Jugend- und Kulturzentrum UFO [www.ufobruneck.it]



[20:00] BRIXEN

Anti-Gone

Theaterpädagogisches Zentrum [tpz-brixen.org/waslaeuft]



[20:30] BOLZANO

El giro del mundo en 79 dì [vedi 11.04]

Teatro Spazio Costellazione, Via Claudia Augusta 111

[ccoltrisarco@gmail.com]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Nice Price Acoustic Band (I)

Helmuth "Helle" Pircher: lead vocals, guitar, harmonica, tin whistle, Irish flute, bagpipes - Christian "Cocco" Weithaler: bass, guitar, djembe, cajon, vocals, washboard - Wolfgang "Wolfi" Winkler: vocals, guitar, accordion, el. bass.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

C'È QUALCOSA NELL'ARIA DI QUESTO BOSCO...

Tanto ossigeno extra.



46°34'30.1"N 11°18'18.3"E – San Genesio

RESPIRO DEL BOSCO

UNIFICATIVA DEL SERVIZIO FORESTALE



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bolzan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

provincia.bz.it/bosco

[DAL-VON 18.04 AL-BIS 19.04]**[10:00] MERANO · MERAN****14° Yoga Meeting Meran-o 2026**

Importanti maestri internazionali di diverse discipline conducono seminari e incontri.

Wichtige internationale Meister verschiedener Disziplinen leiten Seminare und Workshops.

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [yogameeting.org]

**[19:00] SCENA · SCHENNA****Festa di primavera dei Vigili del Fuoco Volontari di Scena****· Frühlingsfest der Freiwilligen Feuerwehr Schenna**

Piazza Raiffeisen · Raiffeisenplatz

[SABATO 18.04 SAMSTAG]**[09:30] MÖLTEN****NaturGut - Frühlingskräuter**

NaturGut [348 8552804]

**[15:45] MERANO****Conferenza sull'Ayurveda**

Kurhaus, Passeggiata Lungo Passirio [347 1653083]

**[17:00] BOZEN****Am Samstag kam das Sams zurück** [siehe 16.04]

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

**[18:00] BRIXEN****Das Universum ist riesengroß ...** [siehe 17.04]

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

**[19:30] BOZEN****Möglichkeitsmenschen** [siehe 11.04]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

**[20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.****Dahoam - Das Musical** [siehe 10.04]

Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]

**[20:00] SCHLANDERS****Für immer ein Teil von dir – Reminders of Him**

Mit Maika Monroe, Tyriq Withers, Rudy Pankow u.a.

USA 2026, Vanessa Caswill, 115 Min. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

**[20:00] BRIXEN****Alex Giovanelli: Ich weiß, was ihr denkt!**

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

**[20:00] LATSCH****Schimmer zur Glückseligkeit** [siehe 10.04]

CulturForum [volksbuehnelatsch@gmail.com · 334 2449120]

**[20:00] BRIXEN****Anti-Gone**

Theaterpädagogisches Zentrum [tpz-brixen.org/waslaeuft]

**[21:00] MERANO · MERAN****“Org4nic Flute” in concert**

Hard Bop & Soul Jazz.

Palm Lounge by Hotel Therme Meran [0473 259000]

**[09:30] MELTINA · MÖLTEN****4. Corsa Uphill Meltina · 4. Bahndl Uphill Mölten**

Corsa commemorativa per Karl Gruber e Karl Höller.

Gedenklauf für Karl Gruber und Karl Höller.

Funivia · Seilbahn Vilpian/Mölsen [366 5373892]

**[16:30] POSTAL****Gioco pericoloso...**

Commedia brillante - atto unico, regia Bruno De Bortoli.

Con Filodrammatica di Laives.

Circolo culturale Il Faro, via Chiesa 31 [349 7445975]

**[18:00] BRUNECK****Kindsmord** [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

**[20:00] SCHLANDERS****Für immer ein Teil von dir – Reminders of Him** [s. 18.04]

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

**[18:00] BRIXEN****Das Universum ist riesengroß ...** [siehe 17.04]

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

**[17:00] EPPAN A.D.WEINSTR.****Dahoam - Das Musical** [siehe 10.04]

Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]

**[17:30] LATSCH****Schimmer zur Glückseligkeit** [siehe 10.04]

CulturForum [volksbuehnelatsch@gmail.com · 334 2449120]

**[18:00] BOZEN****Möglichkeitsmenschen** [siehe 11.04]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

**[20:00] BRIXEN****Anti-Gone**

Theaterpädagogisches Zentrum [tpz-brixen.org/waslaeuft]

**[20:30] BOLZANO****Soul Legacy - A Celebration of Soul and R&B**

Music: Aretha Franklin, James Brown, Tina Turner, Marvin

Gayle, Whitney Houston, Stevie Wonder, Etta James, Otis

Redding, Nina Simone, Ray Charles...

Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[LUNEDÌ 20.04 MONTAG]**[09:00] BRIXEN****Berühren statt belehren**

Simone Ringler, Mediatorin und psychosoziale Beraterin.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

**[09:30] BRIXEN****Toxische Influencer(*innen)** [+ 21.04]

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

**[20:00] BOLZANO · BOZEN****CaramboSAANight**

Gli scrittori scrivono, i musicisti fanno musica. Ovvio. E poi ci sono quelli che fanno entrambe le cose.

Schreiberlinge schreiben, Musiker*innen musizieren. Tja,

und dann gibt es Exemplare, die tun beides.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]

[DAL-VON 21.04 AL-BIS 25.04]



[14:00] BOLZANO · BOZEN

Festival "Fashion For Future" 2026: Fixing Fashion

Riparare gli abiti e cambiare il sistema in modo equo!
Kleidung reparieren und das System FAIRändern!
[info@fashionforfuture.bz.it · fashionforfuture.bz.it]

[MARTEDÌ 21.04 DIENSTAG]



[19:30] FELDTHURNS

Krimifestival: Krimilesung mit Dark und Troi

Mit Simone Dark und Heidi Troi.
Öffentliche Bibliothek Feldthurns [kontakt@tpz-brixen.org · https://krimifestival.com · 335 5359955]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Thomas Dausgaard

Violin: Johan Dalene - Music: Carl Nielsen, Niels Viggo Bentzon, Johannes Brahms.
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]



[20:00] BRIXEN

Ans Eingemachte! Gespräche im Keller zum Thema Künstliche Intelligenz

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

[MERCOLEDÌ 22.04 MITTWOCH]



[16:00] TOBLACH

Krimifestival: Kinderbuchlesung in der Bibliothek

Magst du spannende Kinderkrimis? Mit Heidi Troi.
Bibliothek Hans Glauber [krimifestival.com · 3355359955]



[19:00] TOBLACH

Krimifestival: Ein Aperol in Moll

Mit Heidi Troi.
Bibliothek Hans Glauber [heidi72troi@gmail.com]



[20:00] BRUNECK

Kindsmord [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BRUNECK

Ich liebe mich ... [siehe 17.04]

Jugend- und Kulturzentrum UFO [www.ufobruneck.it]



[21:00] BOLZANO

Fausto Leali live in concert

Fausto Leali ha collezionato molti successi, tra cui "A chi", "Deborah", "Mi manchi", "Io amo", "Io camminerò", "Un'ora fa", "Ti lascerò", "Angeli negri", "Malafemmina", "Vierno"...
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]

[DAL-VON 23.04 AL-BIS 26.04]



[10:00] MERANO · MERAN

Merano-o Flower Festival

Per appassionati di botanica e giardinaggio. Piante, fiori, sementi, attrezzature per il giardinaggio, oggettistica.
Für Botanik- und Gartenliebhaber. Das Angebot reicht von

Pflanzen, Blumen, Saatgut bis hin zu Gartengeräte usw.
Passeggiata Lungo Passirio · Kurpromenade, Centro città · Stadtzentrum [info@meran.eu · www.merano-suedtirol.it]

[GIOVEDÌ 23.04 DONNERSTAG]



[17:00] BOZEN

Der kleine König

Von Hedwig Munk. Für Kinder ab 3 Jahren.
Mandy und Marvin Sperlich (DE) Figurentheater Ingolstadt
Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] MERANO · MERAN

Sergei Prokofiev - Serata musicale · Musikabend

Intro - Piano: Carlo Grante.
Accademia di Merano · Akademie Meran, Villa San Marco, Via Innerhofer-Str. 1 [info@adsit.org · 0473 237737]



[18:30] EGNA · NEUMARKT

Forum Salute - Demenza: informarsi per prendersi cura ·

Forum Gesundheit - Demenz: informiert und gut betreut

Dott.ssa Ingrid Ruffini, Dott.ssa Francesca Lubian, Dott. Alessandro Spimpolo, Mohsen Farsad, Maria Improta, Dr.in Miriam Insam.
Haus Unterland, Ballhausring 2 [gesundheit-suedtirol.it]



[19:30] ST. ULRICH

Krimifestival: Krimi trifft Kulinarik

Die Autorin Simone Dark liest aus ihrem Krimi aus Südtirol „Der König von Tiers“. Für den passenden Genuss sorgt der renommierte Sternekoch Armin Mairhofer.
Öffentliche Bibliothek [krimifestival.com · 0471 797814]



[20:00] BRUNECK

Kindsmord [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Moling, Viechtl, Staffler: principess

Maria Moling, Julia Viechtl und Teresa Staffler: Schlagzeug, Bass, Orgel – alle singen.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472836393]



[20:00] VADENA

Cena con Delitto - Un tranquillo week-end dei morti

Un vero giallo che cattura l'attenzione dei commensali fino alla fine ... tanti i sospettati, ma chi sarà stato ad uccidere?
Felsenkeller, Laimburg [info@teatrofilolaives.it]



[20:30] BOLZANO

La fisica che ci piace

Lezione show - che rende la fisica un vero spettacolo!
Con il Prof. Vincenzo Schettini.
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@ticket.bz.it]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Tirol · Musikkapelle Dorf Tirol

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

[VENERDÌ 24.04 FREITAG]



[13:00] BOLZANO · BOZEN

Tour Of The Alps 2026

Tappa a Bolzano · Bozen Etappe

[continua · geht weiter]

VENERDÌ 24.04 FREITAG

Gara a tappe di ciclismo di categoria UCI ProSeries
 Professionnelles Etappenrennen der Kategorie UCI ProSeries.
 Piazza Tribunale · Gerichtspratz [www.tourofthealps.eu]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN
Guía en Español

Día Internacional de la Lengua Española.
 Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]

 [16:30] BOLZANO
Italiani Kaputt

La strage degli operai. Luca Fregona guida alla riscoperta dei luoghi della strage del 3 maggio 1945.
 Incrocio via Pacinotti / via Siemens [info@teatrocristallo.it]

 [17:00] BOZEN
Der kleine König [siehe 23.04]
 Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] MERAN
Permanente Renaissance – Meran und der Meridian 10
 Vortrag von George Teodorescu, Workshop und Diskussion.
 Akademie Meran, Villa San Marco [meran.academy]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN
Mondovisioni Ribelli – Bella Ciao – Per la Libertà
 Regia di Giulia Giapponesi | Documentario | Italia | 100 min
 Coworking della Memoria, via Ugo Foscolo 8
 [facebook.com/coworkingdellamemoria]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN
BizzAccord - Private Square [vedi: siehe 16.04]
 Via Aslago · Haslacherstr. 29 [davideroccof@gmail.com]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Quartetto Hagen
 Ludwig van Beethoven, Anton Webern, Franz Schubert.
 Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Domi-
 nikanerplatz 19 [info@societadeiconcerti.org]

 [19:30] BRIXEN
Krimifestival: Südtiroler Krimiquickies
 Mit dabei: Holger J. August, Simone Dark, Christiane Omas-
 reiter, Gianna Milani, Kathrin Polz, Moni Reinsch, Heidi Troi,
 Friederike Schmoe.
 Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Dahoam - Das Musical [siehe 10.04]
 Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]

 [20:00] BRIXEN
Romeo Kaltenbrunner: Heimweh
 Regie: Jürgen Marschal · Vorspiel: Olivia Kaufmann.
 Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All That Music – Michele Sperandio Quartet (I)
 Michele Sperandio: drums, arrangement - Lorenzo Scipio-
 ni: bass - Simone Maggio: piano - Marta Giulioni: vocals.
 Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str.
 [info@laurin.it · www.laurin.it · 0471 311000]

[DAL·VON 25.04 AL·BIS 26.04]

 [08:08] DOBBIACO · TOBLACH
Concorso dell'Associazione delle bande musicali ·
Konzertwertung VSM

Prepariamoci a vivere insieme due giorni ricchi di musica!
 Die Kapelle mit der höchsten Punktzahl qualifiziert sich
 direkt für den österreichischen Bundeswettbewerb.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolo-
 mitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]

[SABATO 25.04 SAMSTAG]

 [09:30] MÖLTEN
NaturGut - Wilde Salben
 Treffpunkt: NaturGut, Schlaneiderstr. 21 [348 8552804]

 [11:00] SCENA · SCHENNA
Matinée Culinaria nel cortile di Castel Goyen ·
Matinée im Burghof von Schloss Goyen
 Castel · Schloss Goyen [info@schenna.com · 0473 945669]

 [17:00] BOZEN
Der kleine König [siehe 23.04]
 Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] BRIXEN
2. Südtiroler Krimifestival: Lange Nacht des Krimis
 Bestsellerautorinnen, Preisträger und vielversprechende
 neue Stimmen feiern gemeinsam den Krimi.
 Astra, Romstr. [kontakt@tpz-brixen.org · krimifestival.com]

 [20:00] BRUNECK
Kindsmord [siehe 10.04]
 Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Dahoam - Das Musical [siehe 10.04]
 Kultursaal St. Michael [info@murx.it · murx.it/dahoam]

 [20:00] SCHLANDERS
Gelbe Briefe
 D/F/Türkei 2025, İlker Çatak, 127 Min. Ab 14 Jahren.
 Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [21:00] MERANO · MERAN
Chiara Leone & Jazz UnJazz Trio in concert
 Jazz, Soul & cantautorato italiano.
 Palm Lounge by Hotel Terme Meran [hotelthermemeran.it]

[DOMENICA 26.04 SONNTAG]

 [09:00] LANA
49. Lanaphil
 Incontro internazionale di collezionismo.
 Internationale Sammlerbörse für Ansichtskarten, Briefmar-
 ken, Münzen, Briefe, Militaria, Heimatbelege, Aktien, Fotos,
 Ganzsachen, Heiligenbildchen, Tirolensien, Bücher...
 Raiffeisenhaus [albertinnerhofer@web.de · lanaphil.info]

 [10:45] TIROLO · DORF TIROL
Concerto domenicale della Banda Musicale di Corvara in
Passi · Sonntagskonzert der Musikkapelle Rabenstein
 Parco manifestazioni · Festplatz [dorf-tirol.it · 0473 923314]

Demenz: informiert und gut betreut

Demenza: informarsi per prendersi cura

NEUMARKT | EGNA

Haus Unterland – Ballhausring 2 | Largo Ballhaus, 2

23.04.2026, 18:30

EIN INFORMATIONSSABEND MIT | UNA SERATA INFORMATIVA CON

Maria Improta (Koordinatorin | Coordinatrice Memory Clinic)

Abteilung Geriatrie, Krankenhaus Bozen
Reperto di Geriatria, Ospedale di Bolzano

Dr.in | Dott.ssa Francesca Lubian (Primaria)

Abteilung Geriatrie, Krankenhaus Bozen
Reperto di Geriatria, Ospedale di Bolzano

Dr.in | Dott.ssa Ingrid Ruffini (Primaria)

Abteilung Geriatrie, Krankenhaus Meran
Reperto di Geriatria, Ospedale di Merano

Dr. | Dott. Alessandro Spimpolo

Nuklearmedizin, Krankenhaus Bozen
Medicina Nucleare, Ospedale di Bolzano

EINTRITT FREI | INGRESSO LIBERO

Mit Simultanübersetzung | Con traduzione simultanea

 **youtube-livestream**



FORUM

Gesundheit Südtirol | Salute Alto Adige

www.gesundheit-suedtirol.it
www.salute-altoadige.it

DOMENICA 26.04 SONNTAG

[16:00] BRIXEN

Krimifestival: Tea time & Crime: Brixerton

Nur mithilfe des Publikums kann das Rätsel gelöst und damit der Mord aufgeklärt werden.

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[18:00] BRUNECK

Kindsmord [siehe 10.04]

Stadttheater Bruneck [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] SCHLANDERS

Gelbe Briefe [siehe 25.04]

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[LUNEDÌ 27.04 MONTAG]

[16:30] BRUNECK

Schokolade

Kinderstück des Tiroler Landestheater Innsbruck.

Mit Daniela Bjelobradić, Juliana Haider, Viktoria Obermarzoner. Regie Michaela Senn. Dramaturgie Uschi Oberleiter.

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[18:00] BOLZANO

Wordbox - Il Macello

Di Federico Mattioli - con Tindaro Granta, Maria Giulia Scarcella, Salvatore Cutri e Gabriele Mattè.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[MARTEDÌ 28.04 DIENSTAG]

[16:30] BRIXEN

Krimifestival: Kinder-Krimi-Aktion

Eine Krimiaktion mit Heidi Troi für schlaue Köpfe.

Theaterpädagogisches Zentrum [krimifestival.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Gábor Takács-Nagy

Wolfgang A. Mozart, Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it]



[20:30] BOLZANO

Il Babysitter - Quando diventerai piccolo capirai

Con Paolo Ruffini e Claudia Campolongo.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@ticket.bz.it]

[MERCOLEDÌ 29.04 MITTWOCH]

[10:30] LAIVES

Pinocchio nel ventre della balena

Regia: Paolo Grossi - Collaborazione alla creazione: Antonio Viganò, Paola Guerra - Con Mathias Dallinger, Michele Fiocchi, Stefania Mazzilli Muratori, Sara Menestrina.

Teatro San Giacomo, Via Maso Hilber [teatrolaribalta.it]



[16:30] BRUNECK

Schokolade [siehe 27.04]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[18:00] BOLZANO

Wordbox - Seg Men Tar Si

Drammaturgia Chiara Arrigoni - regia Ivonne Capece

Con Stefano Carenza, Silvia Di Cesare, Ion Donà, Pasquale Montemurro.

Teatro Comunale [teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:00] BRIXEN

Josef Oberhollenzer: Sellemond oder Von der Schwierigkeit, Touristen zu töten

Buchpräsentation & Lesung. Moderation: Jörg Zemmler.

Anreiterkeler [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:30] LAIVES

Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch – English – Español – Français – Italiano.

Biblioteca don bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Sergio Cammariere: Piano 2026

Con Sergio Cammariere e con Giovanna Famulari, violoncello - Daniele Tittarelli, sax soprano.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]

[DAL-VON 30.04 AL-BIS 01.05]

[08:00] BOLZANO · BOZEN

Festa dei Fiori · Blumenmarkt

Piazza Walther, "salotto buono" della città, si trasforma in un vero e proprio giardino fiorito. L'evento abbraccerà anche Viale Stazione che ospiterà stand di artigiani, laboratori per bambini, musica dal vivo e tanto altro.

Waltherplatz verwandelt sich in einen regelrechten blühenden Garten. Das Event wird auch die Bahnhofstraße mit einbeziehen, mit Handwerksständen, Workshops für Kinder, Live-Musik, Vorführungen...

Piazza Walther-Platz [info@bolzano-bozen.it · 0471 307000]

[GIOVEDÌ 30.04 DONNERSTAG]

[06:00] PARTSCHINS

Der frühe Vogel... [siehe 17.04]

[info@partschins.com · 0473 967157]



[18:00] BOZEN

Vielseitig – das Bücher-Foyer im Waltherhaus

Mit: Karin Dalla Torre, Christoph Pichler, Monika Obrist, Theo Hendrich.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org · 0471-313800]



[18:00] BOLZANO

Wordbox - Seg Men Tar Si [vedi 29.04]

Teatro Comunale [teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Niklouds 4tet: Resilience

Nikolaus Holler: composition, sax - Simon Raab: piano - Matheus Jardim: drums - Tobias Vedovelli: contrabass.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:30] TIROLO · DORF TIROLO

Banda musicale di Bronzolo · Musikkapelle Branzoll

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]



BRIXEN BRESSANONE
**WATER LIGHT
FESTIVAL**

Water Light Festival
29.04. – 16.05.2026

Info & Ticket
www.waterlight.it

Das Water Light Festival 2026 verwandelt Brixen vom 29. April bis 16. Mai in eine internationale Bühne für Licht, Klang und zeitgenössische Kunst. Über zwanzig Installationen von 24 Künstler*innen und Kollektiven aus 13 Ländern schaffen mittels immersiver Lichtkunst neue Perspektiven und öffnen teils verborgene Orte – von der Frauenkirche bis zum Schenoni Areal.

Abends (21–24 Uhr) wird Brixen zur leuchtenden Galerie, in der Kunstwerke die Stadt neu inszenieren und vertraute Orte verwandeln. Tagsüber führen ausgewählte Projekte ins Schenoni Areal und in die Festung Franzensfeste.

Internationale Stimmen treffen auf lokale: In Stufels erzählen Projektionen von Erinnerungen und Wurzeln, am Weißen Turm wird die Frage nach Frieden sichtbar, während im Schenoni Areal eine monumentale Skulptur aus Recyclingmaterialien entsteht – gemeinschaftlich und vor Ort entwickelt.

Als Teil des europäischen Netzwerks IMAGINE PEACE stellt das Festival den Frieden ins Zentrum. Licht wird zur verbindenden Sprache, die zum Nachdenken, Mitfühlen und Mitgestalten einlädt.

Il Water Light Festival 2026 trasforma Bressanone, dal 29 aprile al 16 maggio, in un palcoscenico internazionale dedicato a luce, suono e arte contemporanea.

Oltre venti installazioni di **24 artisti e collettivi provenienti da 13 Paesi** creano, attraverso un'arte luminosa immersiva, nuove prospettive e aprono anche luoghi normalmente non accessibili – dalla Chiesa della Madonna all'area Schenoni.

La sera (ore 21–24) Bressanone si trasforma in una galleria luminosa, dove le opere ridisegnano la città e trasformano luoghi familiari. **Di giorno, alcuni progetti conducono nell'area Schenoni e al Forte di Fortezza.**

Voci internazionali incontrano voci locali: a Stufles proiezioni raccontano storie di memoria e radici, alla Torre Bianca prende forma la riflessione sulla pace, mentre nell'area Schenoni nasce una monumentale scultura realizzata con materiali riciclati – sviluppata in loco e in modo collettivo.

Come parte della rete europea IMAGINE PEACE, il festival pone al centro il tema della pace. La luce diventa un linguaggio universale che invita a riflettere, partecipare ed emozionarsi.

Bunte Theaterfreuden

Südtirols Bühnen hoppeln durch den April

Der Osterhase sorgt nicht nur für reichlich Naschen im Nest, sondern auch für ein dichtes Theaterprogramm. Ob nun für das kleine oder das große Publikum, zum Lachen oder zum Nachdenken – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Beginnen wir in Brixen in der **Dekadenz**, wo Sie ein „Abend voller Höhepunkte in rasanter Folge“ erwartet, so verspricht es die „Kleine Zeitung“. Es geht um „Salon Klaus“ von Dan Knopper, der mit Musik, clownesker Komik und schillernden Showeinlagen eine Reihe liebenswert-skurrieler Figuren auf die Bühne bringt (10.04., Vorspiel: Davide Mariotti). Mundartgedichte, satirische Texte und ein mögliches Wiedersehen mit Figuren aus dem Vorgänger „Salon Sieglinde“ inklusive. Musikalisch ist auch Anna Fink (17.04., Vorspiel: Helena Wierer). In „Die Reise der Frau“ nimmt sie das Publikum mit auf eine Entdeckungstour durch die Frauenrollen des Musicals. Diven, Träumerinnen und selbstbewusste Heldinnen erweckt sie zum Leben und entdeckt dabei immer wieder Parallelen zum echten Leben. Ein Abend voller Emotionen und Empowerment. „Ich weiß, was ihr denkt!“, das behauptet Alex Giovanelli (18.04.). Nach über zehn Jahren auf der

Bühne betritt der Poetry-Slammer nun neues Terrain, und zwar jenes der Stand-up-Comedy. Istanbul-Hairlines, Südtiroler Fleißpinkeligkeit, Ötzi und Jannik Sinner – es sind kleine Beobachtungen, scheinbar banale Gedanken, die zwischen Witz und Ernst im kollektiven Kontrollverlust enden. Und zuletzt kommt Romeo Kaltenbrunner mit „Heimweh“ nach Brixen (24.04., Vorspiel: Olivia Kaufmann). In diesem autobiographischen Bericht muss er von Wien zurück nach Oberösterreich. Dort trifft er auf seine Jugendliebe, die er damals nicht küssen durfte: a bissl wegen der falschen Hautfarbe, hauptsächlich aber wegen zu wenig Hektar. Und so landet er auf einem Fest zwischen Nazis, Grillhendl-Duft und Nostalgie. Soll er am Ende gar nicht mehr zurück nach Wien, wo die Menschen zwar liberaler, aber auch fader sind?

In der Bozner **Carambolage** ist Joab Nist mit „Notes of Berlin“ zu Gast (01.-02.04.). Er ist Kulturwissenschaftler, Blogger und Bestseller-Autor. In seinem Kult-Blog „Notes of Berlin“ dokumentiert er Notizen aus dem Großstadtdschungel und amüsiert damit über 600.000 Abonnenten. Daraus entstand eine Show, mit der er die Absurditäten des Alltags auf die Bühne holt. Direkt,

Musikalisch unterwegs: Anna Fink



ph: Helena Wierer

Alex Giovanelli betritt Neuland



ph: Daria Akimenko



ph: Isabella Aust

Romeo Kaltenbrunner zieht es aufs Land

provokant, skandalös, aber vor allem: unvergleichlich komisch. Anschließend steht Malarina mit „Trophäenraub“ auf der Bühne (09.-10.04.). Sie ist mehrfach preisgekrönt, aber das macht ihr Leben nicht unbedingt einfacher. Denn mit dem Ruhm kam auch das Finanzamt, das ständig absurde Beträge von ihr will. Wie praktisch, dass es in Österreich keine Erbschaftssteuer gibt. Also dated sich die Trophäefrau auf der Suche nach potentiellen Partnern durch die Geschichte der Menschheit. „Eine präzis komponierte Gesellschaftsanalyse, humorvoll und scharfsinnig inszeniert“, so der ORF. Und weil der April umgangssprachlich tut, was er will, darf auch das Improtheater nicht fehlen (14.04.). Egal ob Paris, Kiew oder Unterplanitzing – das Leben ist schön, und mit Hilfe des Publikums bastelt das Improtheater eine bunte, vielfältige Welt dazu.

Das **Südtiroler Kulturinstitut** holt das Renaissance-Theater Berlin mit „Kalter weißer Mann“ nach Südtirol (14.04. Kulturhaus Schlanders, 14.04. Forum Brixen, 16.04. Stadttheater Meran). Die Trauerfeier für den mit 94 Jahren verstorbenen Unternehmer Gernot Steinfels gerät aus dem Ruder. Dabei hat sein Nachfolger alles minutiös geplant. Doch der Text für den Kranz „In tiefer Trauer. Deine Mitarbeiter“ geht gar nicht, finden unisono die Marketingleiterin und der Social-Media-Experte. Wo bleiben da die Mitarbeiterinnen? Und die



Unvorhersehbar hoch drei: das Improtheater

Praktikantin hat Probleme mit dem Zusatz „Nur Arbeit war dein Leben“, weil der „für eine total toxische Work-Life-Balance“ steht. Wen wundert's, dass am Ende sogar der Pfarrer die Nerven verliert. Die wendungsreiche Komödie sezziert lustvoll die Abgründe und Fallstricke der aktuellen Diskussion über soziale Umgangsformen.

„Kindsmord“ steht im **Stadttheater Bruneck** auf dem Programm (ab 10.04.). Beruhend auf einem wahren Fall hat Peter Turrinis 1973 uraufgeführter Monolog nichts an Brisanz verloren. In einer Welt voller medial vermittelter Bilder, deren Wahrheitsgehalt immer zweifelhafter wird, steht eine Frau vor Gericht. Ständig unterbrochen von einem gesichtslosen Richter, bevormundenden Vater und gefühllosen Ex-Partner, kämpft sie um Gerechtigkeit. Dabei bringt Turrini Licht in das Dunkel einer möglicherweise symptomatischen Seele und stellt die entscheidende Frage: „Warum kann ich nicht sein, was ich sein will?“ Regisseur und Bühnenbildner Patrick Steinwider adaptiert seine von der Kritik gelobte Londoner Inszenierung für das Stadttheater Bruneck in deutscher Sprache. Für das kleine Publikum hingegen ist „Schokolade!“, ein humorvolles Experiment über das Teilen (27. u. 29.04.). Eine süße Tafel soll gerecht auf drei Personen aufgeteilt werden. Doch schnell wird klar: das ist nicht so einfach, wenn



Malarina flieht vor dem Finanzamt

jeder gerne das größte Stück hätte! Aber macht es uns wirklich glücklich, immer am meisten zu haben?

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** und der **Südtiroler Theaterverband** zeigen „Möglichkeitsmenschen“ (ab 11.04.). Dabei stellen sich 19 theaterliebende Menschen – Laien und Profis aller Altersgruppen – auf die Bühne, um sich als jemand anderes zu sehen. Durch das Erforschen von Figuren und Geschichten öffnen sie Spielräume, in denen jedes Ich, jede Perspektive gehört und gelebt werden kann. Regisseur Peter Lorenz, der bereits erfolgreich „Ein Hund kam in die Küche“ inszeniert hat, erprobt mit dem Ensemble, was es bedeutet, die eigene Identität zu hinterfragen und neu zu erfinden. Mit Humor, Musik, aufwendigen Kostümen und viel Originalität lädt diese Komödie dazu ein, fantasievoll den Ausbruch zu wagen.



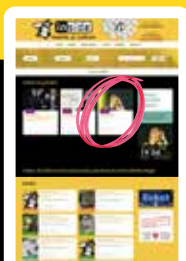
Schokolade! Kampf um jeden Bissen

Hoffnung macht die **Volksbühne Latsch**, die „Schimmer zur Glückseligkeit“ präsentiert (ab 10.04.). Gabe kommt frisch aus der Psychiatrie und will, geplagt von Halluzinationen, alles tun, um seine Frau Rose zurückzugewinnen. Dabei begegnet er Lilien, einer temperamentvollen jungen Witwe, die ihn mit ihrem trockenen Humor auf den Boden der Tatsachen zurückholt und dazu bringt, mit ihr an einem Tanzwettbewerb teilzunehmen. Gemeinsam wagen sie einen Neuanfang in einer Welt, die wenig Verständnis für zerbrochene Seelen hat. Ein mitfühlendes und dennoch humorvolles Stück über psychische Gesundheit, Vorurteile und über zwei Menschen, die lernen, dass Hoffnung manchmal dort wächst, wo man sie am wenigsten erwartet.

[Adina Guarnieri]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

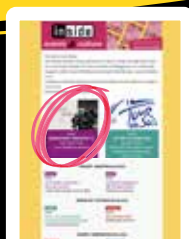
inside
events & culture



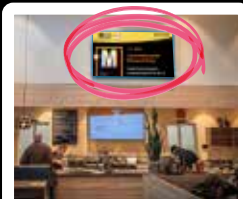
ONLINE



MAGAZINE



NEWSLETTER



MONITOR
WERBUNG

Gin Festival CAUSE I'M G&T – Gin-Genuss im Ambiente von Schloss Schenna

Wenn historische Mauern auf moderne Barkultur treffen, ist es Zeit für das Südtiroler Gin-Highlight des Frühlings: Das **4. Südtiroler Gin Festival CAUSE I'M G&T am 2. Mai im Schloss Schenna**.

Ab 16 Uhr öffnen die historischen Keller des Schlosses ihre Tore, in denen die besten Gin-Produzenten aus Südtirol ihre Spezialitäten zur Verkostung und zum Verkauf anbieten. Parallel dazu verwandelt sich der Schlossinnenhof bis **Mitternacht** in einen lebendigen Treffpunkt mit DJ-Beats, Flair Bartending & LED Show und einem Food-Corner mit kulinarischen Genüssen. Ein besonderes Highlight bildet der „**G&T Award**“, bei dem der beste Gin Cocktail des Abends gekürt wird.

Tipp: Schenna GIN Days von 26. April bis 3. Mai mit Verkostungen, Live-Musik, Shows, Cooking Class und kulinarische Events wie Gin- & Schokolade-Pairings oder ein Gin-flavoured Menü.



ph: Tourismusverein Schenna - Nadin Carli



Gin Festival CAUSE I'M G&T – L'eccellenza del gin nel fascino di Castel Schenna

Quando le mura storiche incontrano la moderna cultura del bere miscelato, nasce uno degli appuntamenti più attesi della primavera altoatesina: il **4° Gin Festival dell'Alto Adige CAUSE I'M G&T, il 2 maggio 2026 al Castel Schenna**.

A partire **dalle ore 16**, le storiche cantine del castello aprono le porte agli appassionati: i migliori produttori di gin dell'Alto Adige presenteranno le loro creazioni per degustazione e vendita. Parallelamente, il cortile interno del castello si animerà fino a mezzanotte con DJ set coinvolgenti, spettacoli di flair bartending e LED show scenografici, oltre a un'area food con proposte gastronomiche selezionate. Momento clou della serata sarà il prestigioso „**G&T Award**“, che premierà il miglior gin cocktail dell'evento.

Da non perdere: **Schenna GIN Days dal 26 aprile al 3 maggio** con degustazioni guidate, musica dal vivo, spettacoli, cooking class, esperienze gourmet come pairing gin & cioccolato e menu degustazione aromatizzati al gin.

Freschezza primaverile anche a teatro

In aprile tanti appuntamenti con produzioni storiche e contemporanee

L'aprile bolzanino, almeno in teatro, non è "the cruellest month" di eliottiana memoria, ma un mese capace di accendere la curiosità degli spettatori con proposte particolari e interessanti incontri. E uscire di casa, con le temperature che si fanno via via più miti, è decisamente piacevole.

Iniziamo dal **Teatro Comunale di Bolzano**.

Giovedì 2 aprile h.20.30 **Scoppio Spettacoli** porta in città la comicità del duo Ale&Franz in *Capitol'ho*, che mescola personaggi storici in un universo imprevedibile, giocando con l'ironia e l'assurdo e rendendo il pubblico protagonista. Sempre per Scoppio Spettacoli, mercoledì 8/04 h.20.30 il nuovo spettacolo di Angelo Duro, *Ho tre belle notizie*.

Dal 9 al 12 aprile ritorna a Bolzano, nel cartellone del **Teatro Stabile**, Silvio Orlando, per la prima volta in uno dei più intensi lavori pirandelliani, *Il berretto a sonagli*, regia di Andrea Baracco. Orlando veste i panni di Ciampa, figura tragica e grottesca, in una messinscena profonda che oscilla tra amara comicità e lirico dolore, in cui la verità sfugge e la follia diviene rifugio (gio. 9 h.20.30; ven. 10 h.19.00; sab. 11 h.19.00; dom. 12 h.16.00). Ricordiamo anche l'appuntamento di Sottosopra il Teatro, con i protagonisti de *Il berretto a sonagli*, sabato 11/04 h.11.00 nel foyer del teatro Comunale: un'occasione unica, a partecipazione gratuita, per far affiorare curiosità e per conoscere l'opera di Pirandello attraverso una chiave inedita e diretta.

Per il ciclo **Wordbox**, lunedì 27 h.18 in Sala Prove il Teatro Stabile di Bolzano propone *Il Macello*, di Federico Mattioli, con Tindaro Granta, Maria Giulia Scarcella, Salvatore Cutri e Gabriele Mattè, testo – segnalato al Premio Hystrio-Scritture di Scena 2025 – che racconta il rapporto tra uomo, carne animale e lavoro. È il frutto



Dal 9 al 12 aprile "Il berretto a sonagli" con Silvio Orlando

di un anno di indagine su un luogo e un'attività censurati alla nostra vista: il macello e l'attività di coloro che vi lavorano.

Il 23 aprile h.20.30 l'**Associazione L'Obiettivo** porta in scena, per la rassegna La Musa Leggera, la lezione-spettacolo di Vincenzo Schettini in *La fisica che ci piace*: il palcoscenico si trasformerà in una grande aula scolastica. Mercoledì 28 h.20.30, sempre nella rassegna La Musa Leggera, Paolo Ruffini, assieme a Claudia Campolongo (anche alla regia) guiderà il pubblico in un viaggio ironico, poetico e imprevedibile ne *Il babysitter*: non un teatro per bambini ma un teatro con i bambini (sul palco), una festa di risate, meraviglia e piccoli miracoli quotidiani, perché "solo quando diventerai piccolo capirai".

Segnaliamo che lo spettacolo 4:48 Psychosis, previsto per il 24 aprile e organizzato dal Teatro Stabile di Bolzano, è stato rinviato a data da destinarsi per motivi indipendenti dalla produzione.



Il 9 e il 10 aprile al Puccini di Merano: "Fratelli"

Teatro Cristallo.

Giovedì 9 h.20.30 Stivalaccio Teatro ci accompagna nelle lande desolate dell'Averno, tra "maschere e carabattole", in *Buffoni all'inferno*; lo spettacolo, un'irresistibile rilettura della Commedia dell'arte, pesca a piene mani dalla tradizione popolare dei cantastorie – che racchiude in sé l'alto e il basso, il tragico e grottesco – per fare ciò che ai buffoni riesce meglio: intrattenere (anche mer. 8 h.20.30 al **Forum di Bressanone**; ven. 10 h.20.30 al Nobis di Brunico; sab. 11 h.20.30 al **Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri di Laives**; mar. 14 h.20.30 al **Teatro Puccini di Merano**; mer. 15 h.20.30 al **Teatro Comunale di Vipiteno**). Ricordiamo inoltre l'imperdibile incontro con Francesco Tullio Altan, *L'arte dell'ironia*, una serata unica in cui l'autore racconterà come sono nati i suoi personaggi più celebri, dalla cagnolina Pimpa all'operaio Cipputi, in un viaggio nella memoria e nella creatività di chi ha saputo coniugare satira pungente e poesia lieve, smascherando le contraddizioni del presente raccontandone anche la dolcezza nascosta. Previsto il 14/04 h.18.00, verrà anticipato al 10/04 h.18.00.

Altre piazze.

Gio. 9 h.20.00 e ven. 10 h.10.30 al **Teatro Puccini di Merano** il **Teatro La Ribalta- Kunst der Vielfalt** porta in scena la sua poetica e toccante produzione *Fratelli*,

"un viaggio sui sentieri che portano a cercare l'Altro, il diverso, senza stancarci mai", regia di Antonio Viganò, con Michele Calcarì e Paolo Grossi. Al **Palasport di Bolzano**, gio. 9 h.21.00 Enrico Brignano porterà *Bello di mamma*, un one-man-show originale che unisce comicità, emozione e riflessione, accompagnato da un'orchestra di dieci elementi e due coriste.

Al **Piccolo Teatro Carambolage** torna in grande spolvero, sab. 11 h.20.00, il cabaret in salsa bolzanina dei Cababoz, che si apprestano ad affrontare il loro quindicesimo anno di vita. Dopo mesi di diete bilanciate, dopo settimane di esercizi al bilanciare, i cabarettisti più sbilanciati della scena faranno ridere il pubblico con il loro sarcasmo tagliente, che spazierà tra gli argomenti più disparati.

Il 13/04 h.20.30 al **Teatro Puccini di Merano** il Passirio Club Merano propone *Malena e il Tango*, uno spettacolo intenso, emozionante e intriso di sensualità e poesia che vede protagonista una straordinaria Barbara De Rossi. Il 24/04 h.16.30, con **ritrovo all'incrocio via Pacinotti/ via Siemens**, in occasione della Festa della Liberazione, presentazione itinerante con letture del libro *Italiani kaputt. La strage degli operai. Storia di un eccidio a guerra finita* di Luca Fregona (Athesia, 2025). Il 27-29/04 h.18.00, 19.30 e 21.00 la **Rassegna Corpi Eretici della Compagnia La Ribalta- Kunst der Vielfalt** propone "un'esperienza poetica" di Gabriella Salvaterra, *Un attimo prima*, con la partecipazione di 12 persone selezionate per realizzare lo spettacolo, tra cui 5 attori/trici della compagnia La Ribalta: un'esperienza sui temi della rottura e della possibile riparazione, su quelle rotture simboliche, materiali, pratiche, fisiche ed emotive che ci segnano con cicatrici più o meno visibili, e che raccontano la nostra storia. Il luogo verrà comunicato al momento della prenotazione (obbligatoria: info@teatolaribalta.it).

Il 29/04 h.10.30 ancora una produzione **Compagnia La Ribalta- Kunst der Vielfalt** al **Teatro Comunale di San Giacomo**: *Pinocchio nel ventre della balena*, regia

[continua]

di Paolo Grossi, spettacolo che fonda le sue radici nel rapporto profondo e delicato tra un padre e un figlio, aprendo una piccola finestra sull'esistenza umana, dove la finzione e la realtà si confondono fino ad annullarsi.

Per i più piccoli.

Mer. 01/04 h.9.00 e h.11.00 al **Teatro Comunale di Bolzano**, per Opera Domani la **Fondazione Haydn** propone *Rigoletto – I misteri del teatro*, un emozionante viaggio nel cuore del teatro che unisce musica, narrazione e riflessione per avvicinare gli studenti alla magia del palcoscenico e ai grandi temi dell'opera. *Rigoletto* intreccia il dramma verdiano con la vita di una compagnia itinerante, trasformando ogni replica in un rito collettivo di emozioni e verità.

Sab. 11/04 h.16.30 al **Teatro Cristallo di Bolzano** una colorata commedia musicale per celebrare i 50 anni della cagnolina più amata dai bambini: *Pimpa. Il musical a pois*. Prodotto da Fondazione Aida e diretto da Enzo d'Alò, che firma anche la drammaturgia insieme a Francesco Tullio Altan, lo spettacolo porta sul palco la simpatica Pimpa in una nuova avventura dove il gioco si mescola al teatro, in un sorprendente incontro con... William Shakespeare! Una festa di colori, musica e poesia per grandi e piccoli.

Da mar. 21 a gio. 23 h.9.00 e h.10.30 al **Teatro Comunale di Bolzano**, per Opera Kids, sempre la **Fondazione Haydn** propone per la fascia 3-7 anni *Rigoletto - Gilda nel gioco del Duca*, in cui l'opera di Verdi si trasforma in un'avventura teatrale capace di coinvolgere attivamente i piccoli spettatori e spettatrici invitando a partecipare con voce, corpo e immaginazione. Il 22/04 replica anche alle h.18.00, per tutta la famiglia.

Teatro amatoriale. Sab. 11 h.20.30 e dom. 12 h.16.30 al **Teatro Comunale di Gries** la Compagnia Luci della Ribalta in *Amateurs*, di Tom Griffin. Sempre sab. 11 h.20.00 le Feisbuc Sisters della Filo di Laives saranno a **Cortina all'Adige** presso Haus Curtinie con il loro *El giro del mondo en 79 dì*, che replicherà ven. 17 h.20.30 a Bolzano, al **Teatro Spazio Costellazione** di via Claudia



L'incontro con il disegnatore Altan è stato anticipato al 10/4



"Pinocchio nel ventre della balena" il 29/4 a San Giacomo

Augusta. La Filo di Laives sarà dom. 19 h.16.30 al **Circolo Culturale Il Faro di Postal** con *Gioco pericoloso* e gio. 23 h.20.00 nella **Felsenkeller di Laimburg** con la loro *Cena con delitto – un tranquillo week-end dei morti*.
Altri eventi.

A cura di Teatro Pratikò, dal 9 al 22 aprile, Seconda edizione del Festival della fiaba C'era una volta un drago a Merano. Gli spettacoli correlati: sab. 11.04 h.16.00 nella Sala Ipès di via Damiano Chiesa a Sinigo i Teatri Soffiati presentano *La principessa rapita*, a partire dai 3 anni. Sab. 18.04 h.20.30 teatro di narrazione di e con Claudio Tomaello *La forza di cambiare: come sciogliere gli incantesimi che ci incatenano attraverso la fiaba*. Mer. 22.04 h.17.00, alla Biblioteca combinata di Sinigo, lettura per bambini Draghi, dragotti e dragoni.

[Alessandra Limetti]



**L'INFORMAZIONE REGIONALE
IN PRIMO PIANO**





Gemeinsam auf der Bühne: die Autorinnen und Autoren des Südtiroler Krimifestivals 2025

Spannung pur beim Südtiroler Krimifestival

Die zweite Ausgabe gipfelt am 25. April in der „Lange Nacht des Krimis“

Krimis sind längst mehr als nur spannende Lektüre für lange Abende. Beim Südtiroler Krimifestival (21-28.4) werden sie zum Erlebnis.

Das **2. Südtiroler Krimifestival** bringt Lesungen, Sonderveranstaltungen und Begegnungen in verschiedenen Orten Südtirols. Höhepunkt ist die **„Lange Nacht des Krimis“ am 25. April im Astra Brixen**, bei der 14 Autorinnen und Autoren ihre Werke präsentieren. Über Idee, Atmosphäre und Besonderheiten des Festivals spricht Initiatorin **Heidi Troi**.

Das Südtiroler Krimifestival geht 2026 in die zweite Runde. Mit welchen Zielen startete es?

Auslöser war die Aussage eines Verlags, Südtirol sei als „Lesedestination“ nicht besonders attraktiv. Zusammen mit meiner mörderischen Schwester Simone Dark – als Autorinnen von Südtirolkrimis wollten wir zeigen,

dass es nicht stimmt. Im vergangenen Jahr waren die teilnehmenden Autorinnen und Autoren so begeistert, dass wir diesmal wirklich die Qual der Wahl hatten. Es sind Bestsellerautoren, Preisträger und spannende Persönlichkeiten dabei. Durch die Zusammenarbeit mit Bibliotheken konnten wir das Festival außerdem auf das ganze Land ausdehnen – von Reschen bis Toblach.

Was hat Sie an der ersten Ausgabe besonders überrascht?

Die freundschaftliche Stimmung im Saal. Klar haben wir alles vorbereitet, aber in dem Moment, in dem die Autorinnen und Autoren da waren, wurde das Festival unser aller Projekt. Das hat sich auch auf das Publikum übertragen. Zwischen Autorinnen und Lesern entstanden Gespräche, eine Autorin zauberte plötzlich Liköre aus ihrer Tasche und es gab eine spontane Schnapsverkostung – es war wirklich ein Fest.

Die „Lange Nacht des Krimis“ gilt als Höhepunkt des Festivals. Was macht sie so besonders?

Dieses Miteinander zwischen Autoren und Lesern. Die Grenzen verschwimmen, Gespräche finden auf Augenhöhe statt und am Ende gehen alle inspiriert und beschwingt nach Hause.

14 Autorinnen und Autoren stehen an einem Abend auf der Bühne. Wie wird daraus ein stimmiges Erlebnis?

Stile und Themen sind unterschiedlich, aber der gemeinsame Nenner ist die Spannungsliteratur. Viele der Autorinnen und Autoren sind in Verbänden organisiert und arbeiten dort gemeinsam an Projekten. Auch wenn wir im Grunde Konkurrenten sind, fühlen wir uns eher als Mitstreiter. Der rote Faden ist das Festival, die Anmoderation, dass jeder gleich viel Zeit bekommt und die Freude an diesem gemeinsamen Projekt, die sich auf das Publikum überträgt.

Lesungen, Improtheater und Musik: War es Ihr Ziel, mehr als eine klassische Lesung zu bieten?

Ja. Das Wort „Lesung“ wirkt in Südtirol oft etwas abschreckend, obwohl Bibliotheken sich sehr bemühen. Vielleicht fällt es heute schwerer, sich einfach hinzusetzen und eine Geschichte erzählen zu lassen. Deshalb wollten wir ein Event schaffen, das über Lesungen hinausgeht – einen Treffpunkt für Leser, Autoren und auch Impro-Fans.

In diesem Jahr sind besonders viele Autorinnen dabei. Zufall oder bewusste Entscheidung?

Das Verbrechen ist fest in weiblicher Hand, das stimmt. Bei der Auswahl haben wir aber nicht auf das Geschlecht geachtet, sondern auf die Bücher und Lesungsvideos. Da sich mehr Frauen beworben haben, wurden am Ende auch mehr Frauen berücksichtigt.

Gibt es im Krimigenre so etwas wie eine „weibliche Perspektive“?

Ich denke, dass Spannung geschlechtsunabhängig ist. Natürlich gibt es Themen, die eher von Männern

behandelt werden – etwa Spionage- oder Politikthriller – und andere Subgenres, die häufiger von Frauen geschrieben werden, zum Beispiel Cozy Crime. Aber verallgemeinern lässt sich das nicht.

Worauf dürfen sich die Besucher:innen besonders freuen?

Wenn wir Überraschungen verraten würden, wären es ja keine mehr. Aber ich denke, die eine oder andere wartet sicher auf unser Publikum.

[Fabian Daum]



Heidi Troi



Simone Dark

Das **Südtiroler Krimifestival** wurde von den Südtiroler Krimiautorinnen **Heidi Troi** und **Simone Dark** initiiert. Mit Unterstützung des **Theaterpädagogischen Zentrums Brixen**, wo Troi als Theaterpädagogin und Schreibcoach tätig ist, entstand eine Plattform für Krimiliebhaber im ganzen Land. Höhepunkt ist die **„Lange Nacht des Krimis“ am 25. April im Astra Brixen**: Der Abend beginnt um 18 Uhr und geht open end. Niemand muss die ganze Zeit auf seinem Stuhl sitzen. Es gibt zwei Lesungsräume, eine Snackbar und den Büchertisch der Buchhandlung Athesia. Man kann zwischen Lesungen wechseln, eine Pause machen oder ins Gespräch kommen. Es ist eine Reihe von Lesungen – und gleichzeitig ein Ort, an dem man gemeinsam den Krimi feiern kann.

Infos und Tickets: www.krimifestival.com

Il chitarrista che si fa in tre (band)

Jörg Mahlknecht (Mahroots, Piccioni) il 10 aprile suonerà con i Timebreak

Ancora più isolata da quando è interconnessa, la Val d'Ega non riesce ormai a permeare delle sue immote tradizioni, nate dall'asprezza e dalla povertà atavica del territorio, la massa dei vacanzieri in corsa verso la sua testata dolomitica, dimidiata nel suo fascino per soddisfarne i presunti bisogni.

Va da sé che tale irriducibile contrasto generi pulsioni sul piano artistico che, in musica nel caso di **Jörg “Joe” Mahlknecht**, portano a rinverdire i modelli musicali d'Oltreoceano che incarnavano il sogno di potersi aprire al mondo, in modo molto meno intrusivo di oggi, dei giovanotti di montagna degli Ottanta. Da chitarrista impegnato nelle cover, il venticinquenne si sta avvicinando con tre diverse formazioni alla sua prima produzione discografica di composizioni originali che già fanno capolino nel repertorio da proporre sul palco, come si potrà apprezzare nella data bolzanina al **Sudwerk** di via Hofer con la band Timebreak la sera del **10 aprile**. Proviamo a conoscerlo meglio.

Joe, come ti sei avvicinato alla musica?

Sono cresciuto in Val d'Ega e ho sempre ascoltato musica: ci sono anche alcune foto di quando ero bambino in cui tengo in mano una piccola chitarra di plastica e faccio finta di suonare. Però per molto tempo non ho avuto un vero contatto con la musica. Credo fosse il 2016 quando un mio amico era a casa mia e prese la vecchia chitarra di mio padre: iniziò a suonare “Change” dei Blind Melon ed è lì che mi è venuta per la prima volta la voglia di imparare la chitarra. Due settimane dopo convinsi mio padre a comprarmene una, elettrica. Da quel momento ho iniziato a guardare tutorial su YouTube e ho imparato piano piano da solo. Mi sono accorto subito che questo strumento mi prendeva tantissimo. Da allora non ho più smesso e ho capito che la musica è la mia passione.

Suonando relativamente da poco tempo fai già gli assoli: come hai imparato?

Nel 2023 ho iniziato a fare i primi concerti. Ho imparato tutto da autodidatta e non ho mai avuto un inse-



Jörg “Joe” Mahlknecht suona in tre band diverse

gnante di chitarra. A un certo punto però avevo voglia di conoscere altre persone che facessero musica. Alla fine del 2022 mi sono iscritto al progetto "Soundlab", perché nel mio giro non conoscevo nessuno che suonasse. Lì ho incontrato per la prima volta persone con la stessa passione, tra cui anche il mio attuale collega (*ndr*: il chitarrista e cantante Patrick Zelger alias Ricky Roots) con cui oggi suono in tutte e tre le formazioni che ho contribuito a creare. Dopo il progetto abbiamo iniziato a trovarci per fare jam. Lui aveva un contatto per un primo concerto e da lì è partito tutto con l'arrivo immediato di altre richieste d'esibizione.

A chi t'ispiri per le tue composizioni originali?

Ascolto musica molto diversa e non riesco a scegliere un solo genere. Quando ho iniziato mi hanno influenzato molto Jimi Hendrix, Nirvana e i Red Hot Chili Peppers. Con il tempo i miei gusti sono cambiati spesso. In questo periodo la mia band preferita è Cardinal Black e il loro chitarrista, Chris Buck, è per me una grande fonte di ispirazione.

Puoi mostrare su tre possibili formazioni: quali diverse possibilità ti offrono?

Tutto è iniziato con Mahroots. Io e Patrick abbiamo creato questo duo acustico per fare i primi concerti. Dopo circa un anno si è aggiunta la cantante Laura Frick e siamo diventati un trio, con cui suoniamo spesso ad aperitivi in bar o ristoranti, matrimoni, feste private e a volte anche a festival. Suoniamo soprattutto cover reinterpretate e alcuni brani nostri. La band Timebreak nasce dallo stesso trio, ma con l'aggiunta di batteria e basso. Con questo progetto suoniamo soprattutto in festival ed eventi più grandi, concentrandoci principalmente sulla nostra musica originale. Il nostro stile sta tra psychedelic, funk, soul e rap. Infine c'è la band Piccioni, composta da 7 musicisti che mescolano diversi generi, per un genere che abbiamo battezzato come "World Folk". Abbiamo iniziato facendo musica di strada e adesso suoniamo anche a festival e concerti.

Hai in programma un album in studio: quanto è difficile oggi far conoscere, ormai in piattaforma, i propri lavori?

Di recente ho finito con due dei miei progetti il lavoro in studio per un album e un EP. Entrambi usciranno nel corso di quest'anno. L'idea delle piattaforme di streaming è bella, perché un musicista può pubblicare la propria musica e raggiungere persone in tutto il mondo più facilmente. Il problema è che gli artisti vengono pagati molto poco per gli ascolti. Anche con molti stream il guadagno è spesso minimo, mentre le piattaforme guadagnano molto. Inoltre ogni giorno escono tantissime nuove canzoni ed è sempre più difficile emergere. Negli ultimi tempi c'è poi sempre più musica creata con l'intelligenza artificiale, tutto è ancora più affollato e t'impone d'essere sempre più competitivo.

Ti aiuta esserti appoggiato a Perfas (Performing Artists Association South Tyrol) per uscire un po' dall'anonimato?

Organizzazioni come Perfas sono molto importanti. Dal 2021 Perfas riunisce artisti professionisti delle arti performative di tutti i gruppi linguistici dell'Alto Adige e rappresenta i loro interessi. L'obiettivo è migliorare le condizioni di lavoro degli artisti e creare più collaborazione tra loro. Per me farne parte è molto utile, perché aiuta i musicisti a connettersi e ad avere una voce comune. Per il resto, annunciamo i concerti sui profili Instagram delle band: timebreak.band, mahroots.music e piccioniofficial.

Sogni nel cassetto?

Suonare su grandi palchi e fare tour in giro per il mondo. Allo stesso tempo so che la vita di un musicista di successo ha anche lati difficili. Per questo non ho fretta di diventare famoso. Per me la cosa più importante è la musica. In realtà ho già iniziato a vivere il mio sogno: essere un musicista. Vedremo con il tempo dove mi porterà questo percorso.

[Daniele Barina]

Ferne Sehnsuchtsorte

Der neue Roman von Vera Zwerger Bonell

„Das Blau ferner Räume“ nennt sich das Buch von Vera Zwerger Bonell, das vor Kurzem bei Edition Raetia erschienen ist. Die Autorin erzählt die Geschichte von Herlinde Huber, die aus einfachen Verhältnissen stammend in den 1930er Jahren von Südtirol nach Mailand geht, um dort an der Kunstakademie zu studieren – mit allen Hindernissen, die eine junge Frau in der Großstadt überwinden musste. Wir haben mit der Autorin darüber gesprochen.

Vera Zwerger Bonell, „Das Blau ferner Räume“ ist Ihr zweites Buch. Besteht ein Zusammenhang zu Ihrem Erstlingswerk „Schattenwärts“?

Es gibt tatsächlich eine Verbindung, denn im ersten Buch habe ich drei Frauenschicksale skizziert, darunter auch jenes meiner Mutter. Und für den Roman habe ich sozusagen ein fiktives Leben konstruiert, und zwar unter dem Aspekt, was passieren hätte können, wenn meine Mutter früh genug eine Abzweigung genommen hätte, um dadurch ihre Träume zu verwirklichen.

Verwehrte Träume: Dieses Thema trifft auf viele Frauenleben zu...

Dieser Aspekt beschäftigt mich seit langem. Wie eng die Grenzen für Frauen einst waren und auf was zum Beispiel noch die Generation meiner Mutter verzichten hat müssen. Das Leben hat sich in vorgefertigten Bahnen abgespielt. Und die Frage, was wäre gewesen, wenn sie als junge Frau wirklich die Möglichkeit gehabt hätte, wegzugehen, zu studieren? Ich habe mich nach Beendigung meiner Ausbildung als Lehrerin zu einem Studium entschlossen und meine Mutter war diejenige, die mich damals unterstützt hat.



Die Erzählung beginnt in den 1930ern. Wo haben Sie die historischen Hintergrundinformationen recherchiert?

Zum Teil direkt vor Ort in Mailand in der Biblioteca Nazionale Braidense di Brera. Da gibt es zahlreiche historische Kataloge, zum Beispiel die Kunstkataloge der Triennale, Kunstzeitschriften und so weiter, die sehr anregend waren. Freunde haben mir bei einer Stadtrunde die Palazzi der 30er-Jahre gezeigt und ich habe mir Bücher angeschaut über die architektoni-



Vera Zwerger Bonell ist ausgebildete Lehrerin und Psychologin

schen Entwicklungen damals in Mailand. Das Umfeld der Kunstakademie hingegen kenne ich noch aus den 70er-Jahren, weil mein Mann, Gotthard Bonell, damals dort studiert hat.

Auffallend ist, dass sich die Schriftart im Laufe des Romans ändert. Warum?

Das war eine Idee meiner Lektorin, denn anfangs wird die Handlung von außen von einem auktorialen Erzähler geschildert und dann geht es in die Ich-Perspektive über. Durch die veränderte Schriftart wird das zusätzlich unterstrichen.

Der Raum und die Farbe Blau kommen im Titel vor. Um welche Räume geht es?

Es sind Flächen für Projektionen, Möglichkeiten oder Sehnsuchtsorte, gerade auch was die Farbe angeht. Die Farbe Blau war schon in der Romantik eng verbunden mit der Sehnsucht und den Roman kann man meiner Meinung nach auch als Entwicklungsroman lesen, obwohl dieses Wort inzwischen etwas aus der Mode gekommen ist. Wesentlich ist natürlich auch, dass die Hauptfigur eine Malerin ist und wir die Ereignisse durch ihre Augen wahrnehmen.

[Adina Guarnieri]



Die Autorin und Gabi Crepaz bei der Buchvorstellung im Februar

Leseprobe:

„Die Schülerin (H)uber ist ja auch gewissermaßen eine Germanin! Angesichts ihrer Kurzhaarfrisur, die sie sich unlängst zugelegt hat, frage ich mich natürlich, welchem Römer ihre roten Zöpfe als Trophäe zufielen...“ Sie spürte, wie ihr die Röte ins Gesicht schoss, sich alle Augen auf sie richteten [...]

Herlinde erhob, wenn auch gepresst, ihre Stimme: „Herr Professor, mit Verlaub, wenn ich auf meine Noten schaue, dann habe ich mich als Barbarin doch ganz gut in diesen heiligen Hallen der römischen Kultur zurechtgefunden und mein Zopf ist niemandes Trophäe.“

“Persone”, tre sguardi sull’essere umano

Anna Maria Mayr, Ottavia Demetz e Annamaria Grisi in mostra al Museo di Chiusa

Dal 28 marzo al 2 maggio il Museo Civico di Chiusa ospita la collettiva “Persone”, mostra che mette in dialogo tre artiste contemporanee – Anna Maria Mayr, Ottavia Demetz e Annamaria Grisi – accomunate dalla riflessione sul tema dell’identità e dell’essere umano.

La mostra è un percorso aperto in cui i linguaggi delle tre artiste – rispettivamente quello astratto, quello figurativo e quello materico – si incontrano, interrogandosi vicendevolmente, e interrogandoci, sull’infinito tema dell’umano.

Il titolo della mostra è “Persone”. Cosa rappresenta per voi questo tema e come entra nella vostra ricerca artistica?

Per **Annamaria Grisi** la risposta è radicata nella concretezza dell’esperienza umana, che è da sempre il centro della sua arte: “Ciò che mi affascina è la ricchezza di ogni gesto, di ogni espressione e la storia che ogni volto porta con sé. Attraverso la pittura cerco di cogliere e restituire proprio questo valore umano, fatto di memoria, identità ed emozioni”. Una riflessione che trova un punto di contatto, seppur attraverso un diverso linguaggio, nelle opere di **Ottavia Demetz**, per la quale il corpo umano è un campo di indagine inesauribile: “Si tratta per me del tema più forte, che ho da sempre studiato. Disegno quello che vedo in un processo infinito”. Di contro, **Anna Maria Mayr** orienta il suo sguardo a una prospettiva più ristretta: “*Persone* per me sono le donne artiste, è questa la ricerca tramite le opere astratte che dipingo”.

In che modo la diversità dei vostri linguaggi espressivi diventa dialogo all’interno dell’esposizione?

È proprio nella differenza che le artiste riconoscono il valore della mostra. Per **Mayr**, la diversità stessa è il



Annamaria Grisi nel suo atelier

dialogo “che per i visitatori dovrà essere la base per interagire e confrontarsi con le opere”. Anche **Demetz** insiste sull’idea di un dialogo aperto e inesauribile, sia tra gli stili, sia con il tema centrale della mostra: “Il corpo umano è come un libro che non si finisce mai di leggere, e anche il dialogo, all’interno dell’esposizione stessa, non finirà mai”. Per **Grisi**, infine, la pluralità diventa ricchezza: “Credo che proprio questa diversità permetta alla mostra di esprimere in modo più completo le molte sfaccettature e sensibilità dell’essere umano. Ogni stile artistico può toccare corde differenti e offrire al pubblico punti di vista nuovi”.

Quanto conta, nel vostro lavoro, l’osservazione della realtà? Quanto l’elaborazione emotiva?

Per **Ottavia Demetz**, osservazione ed emozione coincidono in un unico processo: “Con l’osservazione della realtà si forma una forza interiore ed emotiva che nasce solamente una volta. I momenti di osservazione sono per me il massimo della creatività, soprattutto durante il disegno dal vero, perché ogni angolo del

corpo umano nasconde un intero mondo da scoprire". Per **Annamaria Grisi** l'osservazione della realtà è il punto di partenza, "ma si unisce sempre a un'elaborazione emotiva" che si fonde con la materia: "Spesso utilizzo oggetti e abiti appartenuti alle persone che ritraggo, perché portano con sé la memoria della loro vita. Nell'opera *Il Militare*, ad esempio, inserisco il panno della divisa e i bottoni; nel ritratto della *Nonna* i suoi vestiti e il rosario con cui pregava. Attraverso i materiali cerco di trasformare il ricordo in presenza, come se quelle persone potessero continuare a vivere nel tempo". Così, le opere di Grisi raccontano volti, ricordi e frammenti di vita quotidiana, realizzati con una tecnica polimaterica che unisce pittura e materiali tessili. Alle composizioni su vetro dell'artista brunicense **Anna Maria Mayr**, prive di titolo ma pervase dal colore, è invece affidata una dimensione più intima: "Le mie emozioni sono la base per tutti i miei quadri, che lasciano posto all'occhio di trovare anche una realtà nascosta". I suoi lavori nascono da un impulso interiore e si aprono allo sguardo dello spettatore, lasciando emergere significati sempre diversi.

C'è qualcosa che ha influenzato particolarmente il vostro modo di rappresentare l'essere umano?

Per **Demetz** la risposta è intrinseca al gesto artistico stesso: "È la voce della pittura che mi chiama: ogni corpo umano è talmente diverso, che mi immergo in un processo che non finisce mai". Ogni corpo osservato rinnova la ricerca e ogni disegno apre a nuove possibilità. **Mayr** invita a una riflessione sul nostro tempo, sottolineando una tensione universale: "Vedo che al momento 'essere persona' non è tanto importante, per questo cerco di trovare uno spazio di normalità dipingendo". Per **Grisi**, invece, il momento decisivo è stato intimo: "Stavo svuotando l'armadio di mia suocera Elvira e stavo per buttare i suoi vestiti, quando mi sono fermata a pensare e ho deciso di dipingere il suo ritratto. Ho iniziato così ad aggiungere sulla tela



Una delle opere di Ottavia Demetz in mostra a Chiusa

frammenti dei suoi abiti, il grembiule a fiori, la sottoveste con la spilla della Madonna, il rosario. In quel momento ho avuto la sensazione che la sua presenza tornasse viva: il suo modo di essere rimaneva lì, anche se il suo tempo era ormai passato".

Quale reazione o riflessione vi piacerebbe suscitare nel pubblico che visiterà la mostra?

Tutte le artiste hanno obiettivi chiari, che, seppur diversi, vanno nella stessa direzione: quella della relazione. "È importante che il pubblico osservi le opere e si lasci sorprendere dai colori", sottolinea **Mayr**, ribadendo la dimensione emotiva e aperta del suo lavoro. Mentre per **Demetz** "se si forma un dialogo tra il visitatore e la mia opera, ho già raggiunto qualcosa". **Grisi** infine richiama il valore della memoria: "Mi piacerebbe che il pubblico potesse riscoprire il vissuto dei propri antenati. Credo che la chiave del nostro futuro sia racchiusa proprio nel nostro passato, nelle storie che meritano di essere ricordate, anche le più umili. Spero che chi guarda possa percepire che tutto ciò che ci circonda è vivo e parte di un unico respiro".

[Ana Andros]

Rudolf Kornprobst im Gespräch

über die Pioniere des Kurwesens in Tirol

Der zweite Band der Schriftreihe Kleinode Merans, herausgegeben vom Heimatschutzverein Meran, trägt den Titel „Dr. Bernhard Mazegger junior und senior. Wegbereiter für den Kurort Meran-Mais“. InSide sprach mit Autor Rudolf Kornprobst über die Geschichte der Familie Mazegger und über ihre innovative und imposante Kuranstalt in Obermais.

Dein ansprechend gestaltetes und mit vielen Fotografien und historischen Dokumenten bestücktes Buch ist zwei Meraner Persönlichkeiten gewidmet, die viel geleistet haben, jedoch bislang wenig Erwähnung in der Fachliteratur gefunden hatten. Wie bist du auf die Beiden aufmerksam geworden?

Ich bin im Freihof aufgewachsen, dieser war Teil der ehemaligen Kuranstalt Dr. Mazeggers. Als Kind durchstreifte ich verbotenerweise die Keller und entdeckte altes Mobiliar und Gerätschaften... erste Neugierde war geweckt! Meine kunstgeschichtliche Diplomarbeit widmete ich dem Architekten Karl Moeser, auch dort stieß ich auf den Namen Mazegger. Im Lauf der Jahre reifte das Interesse und ich intensivierte die Recherchen. Die Nachfahrrinnen, die Schwestern Waltraud und Elfriede Baumgartner, stellten mir wertvolle Dokumente und Bildmaterial zur Verfügung.

In Kürze: Was waren die Leistungen von Bernhard Mazegger Senior und Junior?

Bernhard Mazegger Senior war Arzt, der erste Homöopath Tirols, Tourismuspionier – sozusagen einer der Gründerväter des Kurwesens in Meran, und Dichter... Aus einfachsten Verhältnissen stammend, Sohn eines Schuhmachers aus Tartsch, besuchte er das Meraner Benediktiner Gymnasium, studierte Medizin in Innsbruck, Wien und Padua. 1840 eröffnete er die erste



Der Freihof: einst Kuranstalt, heute Wohnanlage

Kuranstalt in ganz Tirol, und zwar in Meran-Obermais, er überließ Grundstücke zur Anlegung von Promenaden und ließ selbst Spazierwege anlegen, um nur einiges zu nennen. Der Tourismus war gerade beim Aufkeimen und die Stadt war ein verschlafenes Provinznest. Sein Sohn führte die Kureinrichtung weiter und war zudem ein anerkannter Archäologe, sein Steckpenferd war die sogenannte Maia-Frage. Diesen Aspekt vertieft Günther Kaufmann, langjähriger wissenschaftlicher Kurator des Südtiroler Archäologiemuseums, in seinem Gastbeitrag im Buch.

Dr. Bernhard Mazegger Senior war auch Politiker und erfolgreicher Geschäftsmann...

... und 1849 vertrat er als Parlamentsabgeordneter auf der Frankfurter Nationalversammlung den Ersten Wahlkreis Tirol und Vorarlberg (Oberinntal, Landeck), sein Freund Beda Weber den Zweiten Wahlkreis An der Etsch/Tirol und Vorarlberg (Meran). Auch geschäftlich hatte er ein sehr gutes Händchen. Er baute nicht nur die große Kuranstalt in Meran-Obermais, sondern er

warb auch andere Immobilien und Grundstücke u.a. Schloss Planta in Meran, die Schlandersburg und den Leopold-Brigl Hof in Eppan.

Auf dem Weg von Meran ins Passeiertal, rechter Hand, kurz vor der Brücke über die Passer, beeindruckt noch heute der Anblick des großen, langgezogenen Freihof-Gebäudes, welches Teil dieser Kuranlage war.

Es wurden sogar mehrere Gebäude, darunter auch die Villa Dr. Mazegger, zu diesem großen U-förmigen Gebäudekomplex verbunden; darin befanden sich Behandlungssäle und Räume zur Unterbringung der Kurgäste, zudem sollte ein Teil der Privatbildungsanstalt Völkerrast dienen. Letzteres Projekt wurde allerdings nicht verwirklicht. Es gab noch mehrere Nebengebäude inklusive der Pension Mazegger, heute Residence Maria. Die sich darin befindenden Säle wurden sogar als eine Art Kursaal genutzt, in dem kulturelle Veranstaltungen stattfanden, bevor es ein Kurhaus in der Stadt gab.

Welche Kuren wurden durchgeführt?

Was ursprünglich angeboten wurde, verrät zum Teil der Name: „Kaltwasser-Molken- und Trauben-Kuranstalt des Dr. Mazegger zu Obermais bei Meran in Tyrol“. Ein Schwerpunkt waren die Kaltwassertherapien. Im Buch vertieft Herta Burger Ausserer, Ärztin spezialisiert auf Hydro- und Balneotherapie, dieses Thema. Außerdem wandte Mazegger Senior die damals neuartige Homöopathie an. Diese Behandlungsmethode kam besonders beim Großbürgertum und Adel gut an und steigerte die Attraktivität der Einrichtung. Bernhard Mazegger Junior hingegen spezialisierte sich auf die Terrain-Kur, entwickelt von Prof. Dr. Max Josef Oertel, die den heilsamen Effekt von „dosiertem Gehen in unterschiedlichem Gelände“ propagierte.

Das Bild „Stiller Winkel am Bach“ von Peter Fellin ist das originelle Cover des Buches. Wieso hast du dieses Werk ausgewählt?

Der Künstler Peter Fellin hat 45 Jahre lang im Freihof gelebt und gearbeitet. Das Thema Wasser z.B. die Kaltwasserkuren, welche in der Mazeggerschen Kuranstalt angeboten wurden, schuf eine weitere Assoziationsfährte.



ph: Sonja Steger, 2025

Autor Rudolf Kornprobst

DER AUTOR RUDOLF KORNPLOBST

1959 geboren in Meran. Studium der Rechtswissenschaften in Bologna und Kunstgeschichte in Innsbruck. Pensionierter Grundbuchführer und Mitglied des Heimatschatzvereins Meran.

Das Buch „Dr. Bernhard Mazegger Senior und Junior. Wegbereiter für den Kurort Meran-Mais“ ist in Meran gegen eine Spende erhältlich im Fachgeschäft Kikinger oder in der Buchhandlung Alte Mühle.

La passione per l'arte non conosce confini

Thessa Longobardi è cantante, filmmaker, attrice, tecnico del suono...

Nome d'arte: *Thessa Longobardi. Solo 22 anni, cantante, cantautrice, film-maker ed attrice, non si è certo fermata ad una sola arte.*

Ci racconta con entusiasmo la sua crescita e i suoi studi in giro per il mondo, le sue ispirazioni tra sport, amici, primi amori ma anche cinema vintage, passando a Marilyn Monroe fino ad arrivare a Lana del Rey e Marina and the Diamonds. Una giovane anima antica che quello che "vuole fare da grande" è l'arte... tutta l'arte.

Parlaci di te e racconta come sei arrivata a decidere di diventare artista a tutto tondo?

Mi chiamo Theresa e il mio nome da cantante è Thessa Longobardi. Un "cognome d'arte" italiano perché sono nata e cresciuta in Italia e amo la cultura italiana... anche se non parlo ancora benissimo l'italiano (ma lo sto perfezionando).

Il nome Thessa l'ha scelto una mia amica quasi per gioco, dal nome del personaggio di un film in cui mi rivedeva. Sono una cantante ma vorrei imparare a fare anche sound technician: sto studiando da autodidatta e da non professionista, ma a casa per le mie canzoni faccio tutto da sola, dalla registrazione all'arrangiamento, il demo, il video, le fotografie, i costumi. Sto studiando anche piano e chitarra acustica per poter eseguire le mie performance senza dover trovare altri musicisti: qualche volta è difficile trovare una persona con la mia sintonia, il mio stile... e anche i miei orari! I miei compagni di scuola sono andati all'estero, o hanno smesso con la musica.

Sei musicista ma hai studiato da filmmaker...

Sentivo di non poter studiare il sentimento dietro la musica, solo la tecnica... Ho scelto film making



Thessa "Thessa" Longobardi nel suo studio di registrazione

per poter combinare le due cose. Non mi sento una musicista o una cantante 'normale', ho un approccio differente e non ho iniziato con uno strumento. Ho deciso di espandermi a più arti possibile. Sono andata a studiare a Monaco e poi a Los Angeles, perché... un po' mi vergognavo, lo ammetto. Mi dicevo che in Alto Adige le persone mi conoscevano, e non volevo pubblicare le mie canzoni. Poi è scattato qualcosa in me. Forse la maturità, forse l'essere andata fuori dall'Italia, mi ha resa più indipendente. Ora sono tornata e sento di amare di più l'Alto Adige, la natura, le montagne...

Com'è iniziato tutto quanto?

Dopo la maturità volevo fare qualcosa di creativo, anche se non sapevo esattamente cosa. Nel mio tempo libero ho sempre scritto canzoni, con la mia videocamera ho fatto video musicali, con amici o da sola. Ho

iniziato a prendere lezioni di canto da piccola, a 11-12 anni. Già allora è iniziata la mia passione, anche se ero un po' timida. Scrivevo delle mie esperienze, ma poi arruolavo i miei amici per cercare di capire cosa ne pensassero ed aiutarmi a scoprire il mio stile. Poi ho scelto di studiare a Los Angeles, semplicemente perché avrei voluto fare un anno di scambio studentesco durante il liceo, ma con il Covid non è stato possibile.

A livello di ispirazione, sia per la musica che per i film, quali sono i tuoi modelli? Qual è il tuo genere preferito?

Non mi piace il 'presente', sono affascinata tantissimo dagli anni '60. Mi piace la nostalgia. Anche se non era tutto perfetto... Amo il vintage e sicuramente anche quello stile, non so bene perché, mi sembra che la vita allora fosse più semplice, le persone si parlassero di più... Forse mi interessa proprio perché è un mondo in cui io non c'ero. Ho guardato tantissime volte *Casablanca* e adoro i film con Marilyn Monroe come *Gli Uomini preferiscono le bionde*. Sono film anche divertenti, ma c'era un tipo di umorismo diverso, un po' triste e malinconico. È questo passato ad ispirare il mio stile. Non vorrei però romanticizzare la tristezza: all'inizio scrivevo tantissime canzoni tristi, ma ora mi sto focalizzando su altri sentimenti e vorrei raggiungere una gamma più ampia. Quindi definirei il mio stile retro-pop e indie. Dei contemporanei adoro Lana del Rey, i miei amici mi dicono anche che ci somiglio un po'... Lei è un'ispirazione per me e anche lei, del resto, si ispira moltissimo alla vecchia Hollywood.

Ti reputi una persona all'antica: cosa fai allora per farti conoscere?

Non amo i social, ma pubblico su tutti (un po' malvolentieri): instagram, facebook e tiktok. Non so quello che preferiscono le persone, quindi li ho scelti tutti, mi piacerebbe farmi conoscere da quante più persone possibile. Uso soprattutto instagram però, anche se ho iniziato a fare Tiktok per i video. Mi piace di meno,



“Mi piacerebbe molto lavorare anche nelle produzioni cinematografiche”

non amo i reel, è un po' una droga. È difficile essere up to date con i social, ed è un altro motivo per cui preferisco gli anni '60, anche se sicuramente i 'giovani' di allora venivano comunque criticati per altre cose. Sicuramente non pubblico niente di personale ma solo la mia arte, però, come ho detto prima, è così difficile separare le due cose.

Cosa vorresti fare da grande?

Ho sempre avuto hobby creativi, ma non pensavo di trasformarli in un lavoro. Avevo timore di non riuscire a costruirmi una carriera, penso fosse normale ai tempi della scuola. Con gli anni però ho capito quanto per me sia importante rimanere fedele a me stessa e seguire il mio sogno, anche quando non è sempre facile restare sulla mia strada. Quando penso alle mie passioni, sento che sono parte di me e che non riuscirei a immaginarmi altrove. Tanti mi hanno detto “il mondo non funziona così”, che con la creatività è difficile avere successo e costruire una carriera. Ma penso, anzi ho scoperto, che la cosa più importante è fare qualcosa con gioia e passione: quando ti piace davvero quello che fai, puoi arrivare molto lontano. Sto proseguendo i miei studi e le mie esperienze, e oltre alla musica mi piacerebbe molto lavorare anche nelle produzioni cinematografiche. Mi sento fortunata ad avere una famiglia che mi sostiene, anche se quando ho iniziato mi sentivo “quella strana”, ma riuscire a dimostrare ciò che sapevo fare mi ha dato molta sicurezza.

[Francesca Proietti Mancini]

Architektur auf Reisen und Gartenparadiese

25 Jahre Gärten von Schloss Trauttmansdorff: zwei Ausstellungen

Ab 1. April können Besucherinnen und Besucher auf Schloss Trauttmansdorff nicht nur die Blütenpracht bewundern, sondern auch durch zwei Ausstellungen flanieren. Im Touriseum steht der Architekturtransfer von München nach Südtirol im Mittelpunkt, während es in der Remise des Schlosses um die Entwicklung der Gartenkunst geht.

Architektur auf Reisen

Um 1900 wurde Südtirol zur Bühne eines kulturellen Transfers, der von den Metropolen der Donaumonarchie ausging – allen voran von München. Die Gäste der Belle Époque entdeckten das südliche Tirol als Ort zum Erholen, Flanieren, der Ausflüge und gesellschaftlichen Zusammenkünfte. Die gutbetuchten „Fremden“ brachten nicht nur neue Lebensstile ins Land, sondern auch ihre Architekten, Ideen und ästhetischen Visionen. Villen, Wohnhäuser und luxuriöse Hotels verliehen Orten wie Meran und Bozen ein neues, bis heute sichtbares Gesicht. Viele dieser Bauwerke gelten als wertvolles, denkmalgeschütztes Erbe des frühen Tourismus.

Die Architektenbrüder Ludwig

Eine Schlüsselrolle spielten dabei die Architektenbrüder Alois und Gustav Ludwig. 1906 erbauten sie die Villa Salgart in Meran für den Industriellen Friedrich Wannieck. Kurz darauf eröffneten die Brüder ein eigenes Büro in Bozen. Bis zum Ausbruch des Ersten Weltkriegs realisierten sie hier repräsentative Villen und Grandhotels, Geschäftsbauten und Bildungseinrichtungen. Ihr Werk steht exemplarisch für den Architekturtransfer zwischen München und Südtirol in der Belle Époque. 2022 tauchten in Meran bislang unbekannte Baupläne der Brüder Ludwig auf. Sie wurden dem Touriseum als Schenkung übergeben und bilden

heute die Grundlage für ein laufendes Forschungsprojekt des Museums in Kooperation mit der Universität Innsbruck. Die Ausstellung zeigt dieses besondere Material sowie Pläne, Bilder und Zeichnungen der „Architektur auf Reisen“ im Foyer des Touriseum.

Gestaltete Paradiese – von Menschen und Gärten

Eine Sonderausstellung in der Remise von Schloss Trauttmansdorff beleuchtet hingegen die Entwicklung von Gärten und Parks als Erholungsraum, Treffpunkte, Orte der Arbeit und des Spiels. Die Ausstellung ist in Zusammenarbeit zwischen den Gärten von Schloss Trauttmansdorff, dem Südtiroler Landesmuseum für Tourismus – Touriseum und einem Wiener Kuratorenteam entstanden. Wien deshalb, da die Österreichische Nationalbibliothek in Wien bereits 2023 eine Ausstellung dem Zusammenspiel von Menschen, Na-



ph: Touriseum

Alois Ludwig und Gustav Ludwig, Montage nach Originalbildern von Toni Gregoritsch (1868–1923), Kristian Ludwig

tur und Gestaltung gewidmet hatte. Nun sind mehrere Themenbereiche davon auf Schloss Trauttmansdorff zu sehen, ergänzt mit Inhalten der Gartenkultur und -kunst aus Meran.

Gartengestaltung verändert sich

Von der Renaissance über den Barock, über die Zeit der Aufklärung bis zu modernen Privatgärten und Parks: Die Gartengestaltung ist über die Jahrhunderte der Mode, dem Lebensgefühl und dem Wissensstand der jeweiligen Epoche gefolgt und hat dabei Anleihe etwa an der Antike oder an der Kunst genommen. Im 21. Jahrhundert rückt der vielseitige ökologische und soziale Nutzen von Gärten und Parks in den Fokus der Landschaftsarchitektur. Ein Schwerpunkt der Ausstellung liegt auf Meran mit seinen Promenaden, Parks und Gärten. Nicht nur Kurgäste und Kranke, sogar die kaiserliche Familie hatte sich die klimabegünstigte Stadt an der Passer zum Aufenthaltsort auserkoren, was schlussendlich den Ausbau repräsentativer Grünanlagen beschleunigte. So wurde der Tourismus zu einer wichtigen Triebkraft für die Entwicklung der Meraner Gartenlandschaft. Diese Entwicklung mündete 2001 in der Eröffnung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, die in diesem Jahr ihre 25-jährige Erfolgsgeschichte feiern.

[Sibylle Finatzer]



Brüder Ludwig, Hotel König Laurin in Bozen mit der Villenkolonie am Virgl im Hintergrund, historische Postkarte, um 1911



Palasthotel Wielandhof in Gossensass, 1912



Werbeplakat für Meran und seine Parks und Gärten

AUSSTELLUNGEN AUF SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF

Architektur auf Reisen

Ort: Foyer des Touriseum

Dauer: 1. April bis 8. November

Vernissage: 31. März, 18 Uhr, Deustersaal Touriseum

Gestaltete Paradiese – Von Menschen und Gärten

Ort: Remise von Schloss Trauttmansdorff

Dauer: 1. April bis 8. November

Vernissage: 12. Mai

Infos: www.trauttmansdorff.it

Ert per la familia reëla de Abu Dhabi

Da Gherdëina ai Emirac tres si chedri: na ciaculeda cun Veronica Caterisano

Dantaldut, posses'a te prejenté n curt?

É inuem Veronica Caterisano, é 33 ani y son chersciuda su te Ghërdeina. Son n'artista profesciunista, cumëmbra dla grupa dl'UNIKA dal 2022 incà.

Contenes ma mpue de ti furnazion artistica.

É fat la Scola d'Ert a Urtijëi, tla sezion de grafica, n stage curt al "Accademia delle Belle Arti" a Unieja y é stlut lu l ann passà la scola profesciunela de pitura "Milan Art Institut" cun sènta ti Stac Unic.

Ciuni ie pa ti referimënc artistics?

L'artista de referimënt plu mpurtanta ie dessegur Di-mitra Milan, na pitëura jëuna che me à giauà l mond dla pitura: ntlëuta ovela mé chindesc ani, n si depënt abinà per cajo sun internet me à tucà dassënn y da iló inant ei ulù scumencé a depënjër. D'autri artisc' de referimënt ie Elly Milan – nsenianta y fundadëura dla Milan Art Institute –, Eric Robitaill y Alpays Efe.

Y sën stes a Abu Dhabi; can y co ie pa chësta unida a s'l dé?ù

Mi uem laurova da maitre sa mont te n hotel a cin' stëiles y à abù la puscibltà de cunëscer truepa persones de gran mpurtanza. Danter chëstes nce n cumembër dla familia reëla di Emirac Arabs Unic. A na pitla grupa di miëur ciulieres y a mi uem ti iel unì fat la pruposta de pudëjì a lauré per chësta persona te si cësa privata. Tl tēmp te chël mi uem y si team se à cunesciù mpue miec ntan si feries te hotel, iel unit a s'l dé che mi uem ti à cuntà de mé y ti à fat udëi mi leurès, che ti à plajù. Nscila sons unida damandeda nce ie de lauré, coche si artista privata.

L à durà n valgun ani nchin che l ie unit a s'l dé dut cant. La dumanda ufiziela de unì a lauré a Abu Dhabi ie ruveda per cajo ntan l di de mi prima giauàra pra la mostra dl'UNIKA te Gherdëina, de setëmber dl 2022.

De nuvëmber nes ài scincà n'ena de vacanza a Abu Dhabi, per udëi sce l nes savëssa bel a sté iló, y per i ciulieres per fé na pitla proa. Canche son ruvei de re-viers a cësa, ne ons plu audì nia y se àn mpensà che l ne fossa nia plu unit a s'l dé.

D'auril dl ann do ons giapà la risposta che son unii azetei y che assan dassù pië via mo n chël di. Per fertuna ti ons dat da ntēder che mi uem ulova mo finé la sajón. Tl tēmp de n mēns ons messù mudé nosta vita, lascé nosc lëures, saludé nosta families, lascé l cuatier che an permò finà de frabiché y scumencià a paië ju, y mèter duta nosta vita te n cufer da vint chilo per pië tl uet, zēza ne savëi ulà che saron jic a sté, cie che assan messù fé avisa y tan giut che l'essa durà.

Cie te sà pa l plu bel ulache te stes sën?

Le son chersciuda su te Gherdëina, é fat la scola te Gherdëina, y ne son mei stata una de chëla persones "in" che ama viagë y viver de aventura. A mi me savovel bel a sté te mi routine, te mi natura. Fove teroriseda al pensier de tan stleta che l'esse abuda a me n jì... y scentant me falovi! Dal prim di che son ruveda a Abu Dhabi me àl sapù bel y l me sà bel dut! Me é usà ite dal prim di, o miec, mi cuer à scumencià a udëi chësc luech coche mi segonda cësa; ma sce muesse te dì l plu bel, pona te diji:

- sentì l'aria positiva dla jënt, la sensazion che dut ie puscibl sce te l ues cun dut l cuer y te des l mascimo,
- avei bel tēmp cun na mesaria de 310 dis al ann da surëdl,
- la zità ie nēta y à n sistem rigurëus y che duc respetea,
- la segurëza: posse lascé mi fonin, mi tablet, monce i scioldi sun mèisa te na ustaria o nce dedora y jì sun chegadoi. Coche èila pudëssi jì a spaz nce dala doi daduman da sëula, che deguni ne me cialëssa cun n uedl

meIntenziunà; y cie che ne me èsse me aspità te n tel paes, per l prim iede ne me sènti nia i uedli di èi ados, che me scibla do o che me fej comentares su-perfiziei.

Y cie te sà pa l manco bel?

Chèsta ie una dla dumandes plu ries. Povester me mancia la natura, ma vester dalonc da cèsa fej a na maniera che m'la stimi mo plu che dant. Y povester ne n'ie nia ideél l ciaut d'in-stà: l ie stat dis che on abù na temperatura nchin a 52 gradi.

Rates'a che ti ert se ebe mudà te chësc tēmp per-mez a canche te stjaves te Gherdëina?

Mi ert ne se muda nia per chël che suzed ntēur mé, ma te mé. Te chisc ani che son stata tlo a Abu Dhabi, sons chesciuda dedite, é capì truep de mi vita y ulache muesse miuré. Son unida plu sterscia, plu determineda y vëjje l mond cun n auter uedl, perchël se muda nce mi ert... ma camiei ne n'ei mo mei depënt, coche duc se aspitova (rij, ndr.).

Povester me nfidi deplù a tò ca culëures vives, stersces, ajache son dalonc dal giudize de mi pensieres che ove te Gherdëina. N se stluj tan ite tla tēmes canche n ie te n pitl luech y n tēnd a ti dé la gauja ai autri. La urità, che n capësc permò canche n muessa lascé dut, ie che on tan na gran fertuna a avëi tan na bela cumenanza, a pudëi jì ju per l luech y s'la ciaculé cun uniun. L ie zeche che é udu ite da dalonc. É sènti che duc da cèsa y da Gherdëina fej l tifo per nëus.

Ciuni autri hobbies es'a?

L me sà bel a liejer y a scrì. Scrì ie per mé for stata na forma de esprescion al medemo nivel de mi pitura, nia publica ma persunela.

L me sà nce bel a jì a spaz cun mi uem y s'la cunté, chël



Veronica Caterisano y si ert, da Gherdëina a Abu Dhabi

me basta per vester cuntēnta. Unitant jons a ti cialé a una dla gran marueies che l ite te na tel gran zità, ma sce muesse te dì la urità, me cuntēnti cun tan puech: udëi n pitl ciof da culëures che flurësc sun èur de streda, n bon matcha te ustaria, m'la rì y fé da totl cun mi uem. Che son ruveda a viver tl fauz luech, chël possa bēn vester, ma chi che ne vëjja nia ora la legrezes tla pitla cosses, ne possa nianca les udëi tla grandes.

Per finé via: ce proiec vëjjes'a te ti daunì?

É mparà che n possa avëi duc i proiec dl mond, y se njenië ca tant che n uel, ma la vita te porta for mpo inò ulache te ies destinada a vester. Ie son na persona scialdi ambiziëusa y ne é nia tēma a pensé a de gran resultac... Ma cialé de viver miuran uni di ie ntant mi majer proiet, cialé de purté dl bon sun chësc mond y udëi ite che sce l ne va nia for dut coche n uel, val ènghe bēn. Sce nia miec.

Ie me mbince for tan che duc fossa boni de udëi ite che uniun de nëus à n destinn y ie de grandiscima mpurtanza sun chësc mond. Spere de pudëi vester n pitl ejēmpl per i jēuni che se fej tan ert y che nce èi ebe l snait de ti jì do a si cuer.

[Bruno Maruca]

Il professionista dell'ascolto

Martin Niedermair gestisce sul Renon lo studio di registrazione Tonstube

Affacciato su una vista mozzafiato dell'altopiano del Renon, a Maria Assunta, immerso in una natura splendida, c'è uno degli studi di registrazione e postproduzione più attivi e interessanti della nostra provincia: Tonstube, creato nel 2012 e gestito dalla eclettica professionalità di Martin Niedermair.

Il suo lavoro, nel piccolo ma attrezzatissimo spazio di Tonstube, si muove tra contenuti multimediali (produzioni audio per reportage, podcast e formati editoriali), sound design, musica, musica funzionale, cinema (doppiaggio, trattamento delle voci e del suono, mix e postproduzione) live mixing e pubblicità.

Il suono è la cifra fondante della carriera di **Martin Niedermair**: dalla formazione come musicista (trom-

ba e chitarra) è nato l'interesse per un mondo estremamente variegato e complesso, che si appoggia a una estrema cura tecnica per creare emozioni e suggestioni; approfondisce perciò lo studio di musicologia sistematica, psicoacustica e scienze delle comunicazioni presso la prestigiosa Università di Vienna, dove si laurea con il massimo dei voti.

E dopo l'università?

Lavoro per oltre 10 anni nel mondo della radio, in particolare con Südtirol1 e Radio Tirol e continuo la mia formazione sotto la guida di quello che considero il mio mentore, Markus Kahn, figura di riferimento della radiofonia europea, attivo tra Germania, Italia, Austria e Croazia. Nel 2012 ho deciso di esplorare nuovi aspetti del mio mestiere, gestendo uno spazio tutto

Lo studio di registrazione Tonstube di Martin Niedermair (nel riquadro)



mio: così è nata Tonstube, che nel tempo ho dotato di attrezzature tecniche di altissimo livello.

Un passo in avanti che nasce dall'integrazione, dunque.

Sì, e comunque il mio percorso è stato fin dall'inizio duplice: solido dal punto di vista tecnico e orientato ai contenuti. Gli studi con specializzazione in psicoacustica hanno affinato la mia comprensione del suono, mentre i molti anni di lavoro in radio mi hanno insegnato a prendere decisioni rapide e precise. Dal punto di vista artistico, l'interesse non è mai stato tanto lo stile quanto l'efficacia, la chiarezza e la drammaturgia. E, ovviamente, la fascinazione per tutto ciò che riguarda la sfera percettiva e la funzione espressiva ed emotiva del suono.

Come è cambiato, negli anni, con le diverse tecnologie, il tuo lavoro?

Le tecnologie sono cambiate profondamente, mentre i principi di base sono rimasti quasi invariati. Gli strumenti sono diventati più veloci, flessibili e accessibili, ma restano centrali l'ascolto, l'esperienza e la capacità di capire di cosa ha realmente bisogno un contenuto. La tecnologia è un mezzo, non il fine.

Qual è secondo te l'aspetto più importante per una realtà di alta qualità professionale, nel tuo settore?

L'aspetto più importante è un ascolto allenato unito all'esperienza e alla responsabilità verso ciò che si vuole comunicare. Che, appunto, non deve essere un "prodotto", ma un "contenuto". L'alta qualità non nasce dalla tecnologia in sé, ma dalla capacità di prendere decisioni che servano al messaggio. La professionalità si riconosce anche nella scelta consapevole di ridurre, e non di utilizzare tutto ciò che è tecnicamente possibile.

Tu lavori anche con realtà austriache e tedesche: quali sono le differenze con il mondo italiano?



Martin Niedermair al lavoro nel suo studio di registrazione sul Renon

In Austria e Germania i processi di lavoro sono generalmente più strutturati e standardizzati, e anche il livello dei compensi è sensibilmente più alto. Qualità, esperienza e tempo vengono riconosciuti maggiormente come fattori economici. In Italia l'approccio è spesso più flessibile e personale, con budget più contenuti.

Una considerazione sull'IA: un mestiere come questo è destinato a essere "mangiato" dall'intelligenza artificiale?

È evidente che ci saranno delle perdite, soprattutto nel campo delle registrazioni vocali e delle produzioni standardizzate, ma anche nella musica funzionale. Interi settori, come quello delle voci, sono già messi seriamente in discussione. Tuttavia, quando entrano in gioco interpretazione, contesto e responsabilità, l'automazione mostra ancora dei limiti.

Quali sono le caratteristiche essenziali per fare il tuo mestiere?

Sono fondamentali un buon orecchio, la curiosità tecnica e la capacità di lavorare in modo preciso anche sotto pressione. Servono inoltre flessibilità negli orari e la disponibilità a mantenere la concentrazione per lunghi periodi. Per restare in questo mestiere sono indispensabili resistenza e piacere nell'apprendimento continuo.

[Alessandra Limetti]

RESPIRO DEL BOSCO

Quando il bosco respira, respiriamo anche noi

Oltre la metà della superficie dell'Alto Adige è ricoperta da boschi. Più di 100 tipologie, che spaziano dai boschi misti nei fondivalle ai larici e pini cembri in alta quota, definiscono il nostro paesaggio. Ma il bosco non è solo una cornice suggestiva: **è l'habitat della maggiore biodiversità della provincia** ed il pilastro dell'equilibrio tra persone, animali e natura.

Il bosco protegge il nostro clima, immagazzina l'acqua piovana e purifica l'aria. Inoltre, assorbe l'anidride carbonica, produce ossigeno e agisce come condizionatore naturale. Al suo interno migliaia di piante, animali, funghi e microrganismi coesistono in una delicata armonia, dando vita ad un ecosistema straordinario.

Allo stesso tempo ci regala tranquillità, relax e nuova energia. Tutti possiamo accedervi liberamente, ma in quanto ospiti entriamo in una proprietà privata e in ambiente vulnerabile, nel quale è fondamentale muoverci con rispetto.

Il bosco è un organismo vivente: cresce, cambia, protegge e stabilizza il nostro paesaggio. In breve, **respira, e noi con lui.**

Con la campagna "Respiro del bosco", il servizio forestale provinciale invita a riscoprire questo spazio vitale e a percepire in modo più consapevole la sua importanza per la natura, l'essere umano e la società. L'iniziativa pluriennale ha preso il via il **21 marzo scorso, in occasione della Giornata Internazionale delle Foreste.**

La campagna si rivolge ad un pubblico ampio: dalla popolazione ai proprietari forestali, fino agli stessi collaboratori e collaboratrici del servizio forestale. Sono previste **attività informative e di sensibilizzazione, oltre a eventi e incontri sul tema.**

ph: Benjamin Pfitscher

Ulteriori informazioni sul Respiro del bosco, sul suo ruolo e sulle iniziative in corso sono disponibili sul sito **provincia.bz.it/bosco**.



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen



Festa dei Fiori Bolzano Bozner Blumenmarkt

30.4. – 1.5.2026

Piazza Walther e viale della Stazione
Waltherplatz und Bahnhofsallee



**Azienda di Soggiorno e Turismo
Verkehrsamt der Stadt Bozen**

Via Alto Adige 60 Südtiroler Str. • P.zza del Grano 11 Kornplatz
I-39100 Bolzano Bozen

Tel. +39 0471 307 000 • info@bolzano-bozen.it



2.

KRIMI

FESTIVAL

21.04
28.04
2026